



2007台北國際旅展訂於12月14日至17日假台北世貿一館盛大舉辦，熱烈的報名盛況更勝往年，此外還有杜拜、希臘等備受國際矚目的觀光參展單位進駐，郵輪旅遊、農業旅遊兩市場也是今年較受重視的主題，豐富多元，讓人對2007台北國際旅展充滿期待。

台灣觀光雙月刊

本期發行日期：中華民國96年9月1日
會長：張學勞
名譽會長：嚴長壽
副會長：謝謂君、李清松、林清波
發行人：張學勞
主編：陳映廷、莊順全
發行所：財團法人台灣觀光協會
地址：台北市民權東路二段9號5樓
電話：(02)2594-3261
傳真：(02)2594-3265•2597-5836
E-mail: tva-fifi@umail.hinet.net
http://www.tva.org.tw

承製單位：視野國際文化事業有限公司
總經理：蔣雯
統籌執行：蘇曉晴、陳亭好
資深編輯：尹銘菁、呂依臻
美術編輯：王婷婷、范文禎、陳麗琮、胡以文
業務代表：呂麗君、王筱菁、蔡欣宜、羅萬隆
黃威錡、范菱惟、詹正綱
地址：台北市復興北路2號10樓之5
電話：(02) 2711-5403
傳真：(02) 2721-2790
E-mail: vision@tit.com.tw
http://www.tit.com.tw
法律顧問：興陽法律事務所 陳隆律師

【日本東京事務所】
日本國東京都港區西新橋1丁目5-8川手ビル3F
TEL: 81-3-3501-3591~2 FAX: 81-3-3501-3586
E-mail: tbrectyo@fa2.so-net.ne.jp

【日本大阪事務所】
日本國大阪府大阪市北區西天滿4丁目14番3號6階
TEL: 81-3-6316-7491 FAX: 81-3-6316-7398
E-mail: tbrocasa@pop02.odn.ne.jp

【新加坡辦事處】
Taiwan Visitors Association Singapore Office
5, Shenton Way, 14-07, UIC Building
Singapore 0106
TEL: 65-223-6546~7 FAX: 65-225-4616
E-mail: tbrocasin@singnet.com.sg

【首爾辦事處】
Taiwan Visitors Association Seoul Office
大韓民國首爾特別市中區三角洞115番地 鐵B/D 8F804室
Rm. 804, 8th Floor Kyung-Ki Building 115 Samgak-dong, Chung-Ku, Seoul, Korea
TEL: 82-2732-2357~8 FAX: 82-2732-2359
E-mail: tbrocseol@kornet.net

【香港辦事處】
Taiwan Visitors Association Hong Kong Office
香港德輔道中173號南豐大廈904室
Rm. 904, 9/F, NAn Fung Tower 173 DES VOEUX RD C HK
TEL: 852-2581-0933 FAX: 852-2581-0262
E-mail: ttbtva@netvigator.com
新聞局登記證局版台誌第1090號
中華郵政北台字第976號
執照登記為雜誌交寄
郵政劃撥0004968-7號
本期工本費100元

Contents 目錄

2007年9-10月第501期



行政院張俊雄院長與其夫人朱阿英夫婦首度在公開場合中一起做料理，現場氣氛熱烈。

ITF特別報導

- 02 旅展的另一股新趨勢
集體整合行銷
- 03 國際旅遊友善之都，盡在歡樂台北
- 04 四季分明，天時地利
韓國朝多元化旅遊發展
- 05 精緻化南非之旅
為2010年世足賽暖身
- 06 台灣農場休閒化
提升產業多元競爭力



會務活動

- 08 台灣美食展圓滿落幕
衝破16萬人次共享盛會
- 10 世界廚藝競賽秀創意
- 11 大陸特展 川味料理

國際推廣

- 12 台灣觀光協會組團赴日長野、東北推廣
- 13 台灣、菲律賓旅遊交易會於馬尼拉圓滿結束
- 14 台灣觀光協會組團赴印尼雅加達舉辦旅遊交易會
- 15 推廣預告
- 17 專訪觀光局新任新加坡辦事處
鄭智鴻主任
- 17 新捐贈名單

專題旅遊

- 20 全台灣車樂遊記



觀光資源

- 26 品嚐珍奇藥草，盡在樂活台東
- 28 到北海岸上山下海玩樂去
- 30 杭菊響銅鑼，天涼好個秋

觀光行政資訊

- 32 優良觀光產業及其從業人員表揚辦法
推廣台灣偶戲藝術，推廣DVD業者免費取
申領核撥工程補助款需注意事項
觀光局免付費申訴整併為一專線
- 33 近期節慶活動

業界動態

- 34 立榮航空擴展中部飛行版圖
2008台灣燈會，台南縣取得主辦權
EMU700型通勤電聯車上路
大鵬灣環灣自行車道正式啟用
建國啤酒廠「上青嘉年華」持續發熱
取代童玩節，宜蘭府明年將推展新觀光活動
觀光局澄清「自備酒水服務費」爭議
Wish to See You Again即將開拍
中華民國旅館經理人協會地址遷移
原國民旅遊組組長曾國基接任日月潭國家風景區管理處處長
台灣觀光協會網站近期更新

2007 ITF

年度最大旅遊盛事 即將展開



旅展的另一股新趨勢 集體整合行銷

專訪ITF籌備委員會 嚴長壽主任委員

文/蘇曉晴 圖/朱自謙

ITF自1987年首度舉辦至今已達21年，見證了台灣觀光產業多年來的起起伏伏，擔任籌備委員會主任委員的嚴長壽先生，更是对ITF懷有一份特殊的感情與理念。「台北國際旅展是一座很好的國際舞台，但當中最重要還是好演員，那就是所有的參展單位。」嚴主委表示，近年來ITF的參展單位不管在屬性與參展方式上，都有很大的改變。

值得注意的是，近年越來越多國外或台灣各政府公部門，連結在地旅遊業者，以「集體行銷」的方式出現在台北國際旅展。這些新的參展單位更加活絡了ITF的多元性，但許多新單位仍希望更瞭解如何藉由ITF的資源，來增加旅客與利多的商機？對此嚴主委認為—「跟上全球旅遊趨勢」才是重點。

首先是更深一層認識消費者。近年來國際間觀光蓬勃發展，旅遊的模式也隨著早期的「一次旅遊拼命玩」，轉變成近年來流行的「深度旅遊」、「無目的旅遊」。同樣的，消費者對於資訊的需求，也從早期被動的由旅行社告知，前進到主動的自我探索。「業者應該隨時保有危機意識，若沒有注意到這些變化，一味在旅展上發傳單、銷售低價住宿券，並無法吸引到更新一羣的消費族群，最重要的，應該是不斷加強自我本身的專業能力。」嚴主委語重心長的說道。

再者，嚴主委也建議參展者更可以多多利用ITF所規劃的旅遊研討會、交易會及產品說明會等活動，加強與同業、消費者之間的互動。尤其是旅遊交易會的重要程度更不容小覷，「試著放遠看，與千里迢迢遠渡來台的同業洽談生意，若成功了，應該會比現場銷售產品有更廣大的業績效果。」此外也可以主動拜訪各個參展單位、研究各國的旅遊經營模式，這都是參與台北國際旅展的重要收穫。最後，有效利用媒體提高曝光率也很重要。台北國際旅展是台灣最大的國際旅展，每年舉辦總受到各媒體的高度重視，藉由媒體的播報所創造出的話題，也是參加ITF的一大優勢。

至於成效良好的「集體行銷」，嚴主委特別提到去年的美國館及日本館。日本館本身整體性高，再加上藉由佐賀超級阿嬤、北海道雪景等特色，吸引大量觀展人潮。而去年夏威夷、關島、蒙大拿州、麻塞諸色州、愛達荷州等幾個美國駐台的觀光單位更取得共識，首度以「美國館(American Pavilion)」的展區型態，整合各洲特色與資源，強調整個美國的感覺，除了整體氣勢及規模較以往更大，聚焦效果更好，這些都是台灣各業者與地方政府等參展單位值得學習的地方。

ITF籌備委員會嚴長壽主任委員



2007台北國際旅展訂於12月14日至17日假台北世貿一館盛大舉辦，所有攤位已在6月底前全面銷售完畢，報名熱烈狀況更勝往年，讓人對此次台北國際旅展充滿期待。本期台灣觀光月刊特地採訪ITF籌備委員會嚴長壽主任委員、羊曉東委員，請他們以主辦單位的角度談談對今年ITF的想法。另外也邀請位韓國觀光公社、南非聯絡辦事處及農委會等國內外單位，表述他們今年參與ITF的重點概念。此外也特別提醒所有的參展單位若欲在參展期間出售商品禮卷，務必依照定型化契約辦理，以維持國際旅展品質。



國際旅遊友善之都 盡在歡樂台北

專訪ITF籌備委員會 羊曉東委員

文、圖 / 林瑞珠

台北市乃台灣的首善之都，具有指標性意義，不但集文化、經濟、科技資源於一身，也有山岳、溫泉等豐富的自然景觀，美食、購物、藝術展演的多元性更不在話下，在捷運開通之後，交通的便利更增吸引力，不論是本地市民或外縣市居民、外國遊客，都能在這裡體驗不同面向的台北風貌，因而成為台灣重點旅遊城市。

每年台北國際旅展上，台北市政府參展區中，大抵能將台北的旅遊資源表現無遺，豐富的旅遊資源得以呈現，但一直以來即存有資源整合有待解決的問題。身為ITF籌備委員會的委員之一，同時也是台北市政府觀光傳播局局長(原為新聞處處長)的羊曉東表示，新聞處於9月轉型為觀光傳播局之後，他希望能建立一個旅遊溝通平台，一來可以讓消費者擁有暢通的諮詢空間，二來可讓業者彼此之間，及業者與消費者之間有個溝通及消費的暢通管道。首先，他將積極準備於明年春天舉辦觀光產業高峰會，集合全台的產官學界，進行旅遊資源的整合及溝通工作，接著成立旅遊服務中心旗艦店，讓台北成為一個讓遊客覺得安全、安心、舒適、友善的旅遊城市。

羊局長進一步表示，觀光的推動不能完全靠行政資源的力量，業者有更好的經驗及對市場環境的認知，政府

要作的是聯繫、輔助的工作，以導向業者之間的良性競爭，才能提升整體的旅遊品質。然而，地方政府也有力有未逮之處，例如相關法令的限制就不是地方官員所能改變的，包括目前兩岸針對大陸觀光來台之議，至今仍然無解，以致正規的旅行社無法接團，導致目前大陸觀光客在台旅遊面臨諸多難解的問題，這都是目前面對境外觀光客亟需解決的難題。



ITF籌備委員會羊曉東委員

現在，雖然台北的觀光級旅館擁有的房間數達10,000間，近年亦將增設置5,000間，數量應足夠，但卻有缺少平價旅館的危機，此外許多年久失修的老旅館，也是目前台北住房的問題。未來市府除了將鼓勵業者籌設平價旅館之外，亦將推動一般旅館升級，並廣設旅遊服務中心，提供多語諮詢服務，並推廣台北美食與購物的環境，如過去舉辦的牛肉麵節、魯肉飯節及伴手禮鳳梨酥等，都是很好的宣傳活動。未來市府將提供國際觀光客更多客製化的服務，以滿足不同的客源需求，並區隔市場屬性，進而打造台北市成為國際化的友善之都。

四季分明 天時地利 韓國將朝多元化旅遊發展

專訪韓國觀光公社台北支社 徐英忠支社長

文、圖 / 林瑞珠



年年參與台北國際旅展(ITF)的韓國觀光公社，可說是會場上最資深的參展單位，21年來不曾缺席，每年都在會場上費盡心思，推出嶄新的宣傳主軸，並與旅行業者合作，以特惠的旅遊行程吸引廣大的消費者。

現任的韓國觀光公社台北支社徐英忠支社長表示，台北國際旅展是目前台灣最具代表性、規模最大的旅展，也是推廣單位得以直接與大量的消費者面對面溝通的好機會，對於韓國形象的推廣，的確獲得相當大的提升。尤其近幾年來，韓劇在台灣及亞洲地區發燒，加上台韓復航的助力，使得韓國旅遊形象在台北國際旅展上，得以發揮更大的推廣效益。

對於未來短期的台灣旅遊市場是否有更進一步的推廣計畫呢？徐社長接著說明：「雖然近幾年來台灣旅客已經開始在冬季以外的季節前往韓國旅遊，不過仍然對韓國滑雪之旅印象最為深刻，其實，韓國是個四季分明的國家，春花、秋楓、冬雪都很有特色，夏季的景色也不錯，因此韓國觀光公社逐漸往多元化的旅遊行程發展，復航之後，便大力推廣公司獎勵旅遊以及學生畢業旅行，甚至是韓語的遊學營，均得到不錯的迴響。今年暑假進一步推出親子之旅『這夏～韓國樂透了，親子旅遊百萬大行動』，以距離近、機位足、安全性高、主題多元化等優勢，加上100萬回饋金的方案吸引台灣旅客，反應挺不錯，藉著這個活動除了想在短期內達成增加赴韓國旅行的人次之外，更深遠的



韓國觀光公社台北支社徐英忠支社長

中長期目標，其實是想加深台灣人對韓國夏季之旅及親子旅遊的印象。」

目前全球旅遊都朝著自助或半自助旅遊型態發展，台灣自不例外，即使目前台灣人赴韓國旅行多以團體旅遊為主，但FIT客人亦在增加之中，所以這方面的業務也是目前韓國觀光公社的推廣主軸之一。徐社長表示，就自助旅遊的條件而言，台灣和韓國在某些問題上有點類似，例如交通，都只有在大城市裡有捷運及公車系統，鄉下地方的交通就不那麼便利；語言亦然，都市裡的計程車司機能說英語的愈來愈多，可是到了鄉下就不行了。此外，道路及風景區的標示亦需加強，在韓國方面已經盡量做到標示中、英、日等外語，以方便外國的旅客。最後，安全也是自助旅遊很重視的問題，他認為台灣與韓國的治安條件大抵都能讓外國旅客安心的遊玩。基於目前的旅遊環境，韓國主推FIT的路線鎖定在交通方便的幾個大城市，畢竟能讓遊客玩得安心、玩得開心，才是推廣單位最在意的。

精緻化南非之旅 為2010年世足賽暖身

專訪南非聯絡辦事處 郭儀倫

文、圖 / 林瑞珠

南非之旅，由於目前沒有直航班機，需經由第三地轉機，使得機票成本無法降低，因此多年來一直以經濟水平高及有閒暇的人為推廣對象，包括暑假親子遊亦然。因此，自從2001年參與台北國際旅展以來，推廣的主軸便是增加台灣人旅遊南非的人數，以及擴增造訪南非的觀光景點。

南非有許多種面貌，如繁華現代化的大都會、豪華典雅的五星級大飯店、優美清新的酒鄉田園風光、花園大道、海洋生態、原住民文化，以及廣為大眾所知的野生動物樂園等。雖然南非之旅多年來並沒有很大的行程變化，僅有部分業者在既有的行程中添加部份新行程，但對極少涉足非洲的台灣大人、小孩來說，都是極為新鮮的嘗試。

南非聯絡辦事處郭儀倫表示，到非洲親近大自然，與其他地區的旅程有很大的不同，不但具有新鮮感，同時也帶來全新的體驗，尤其是寒暑假期間各國均推廣以主題樂園為主軸的親子旅遊，南非則從自然生態出發，行程內容、旅遊情趣大不相同。

目前南非之旅以8天、10天、12天三種遊程天數為主，因客源的關係，均朝旅遊精緻化方向發展。在這些行程中，新景點不多，唯有約翰尼斯堡的曼德拉廣場，不過，業者仍積極全新包裝，以增加吸引力，例如近年便推出火車之旅，搭乘豪華的Blue Train或非洲之傲Pride of Africa-Rovos Rail列車，體驗不同的非洲之旅，尤其針對重遊的商務客，可更加增添吸引力。

爲了迎接2010年將在南非的9大都市舉辦的世界盃足球賽，郭儀倫表示，這幾年南非參與各國旅展均將以此爲推廣主軸，台北旅展亦不例外，希望國人對於南非的熟悉，不再僅停留在團體旅遊行程內的約翰尼斯堡、開普頓、維多利亞港以及克魯格國家公園，未來的發展重點則是帶動其他舉辦世足賽的城市旅遊。例如憲法首都Bloemfontein是個美麗的玫瑰花城，Nelspurit、Polokwane、Rustenburg都是靠近國家公園的城市，普勒多利亞Pretoria則是南非行政首都的所在地旅遊，這些各有特色、資源豐富的城市，都是到訪南非的推薦景點。

這幾年在台北國際旅展上，南非聯絡辦事處和非洲經貿辦事處合作，延請在台的非洲學生表演非洲服裝舞蹈，並有各家推廣南非旅遊的旅行社職員駐點爲民衆解說，迴響很不錯，這樣的模式應該會在往後的旅展會場上延續。

南非聯絡辦事處郭儀倫



台灣農場休閒化 提升產業多元競爭力

專訪農委會輔導處休閒產業科

詹德榮科長

文、圖 / 林瑞珠



台灣農場休閒化為農業觀光帶來另一番新味，更增添觀光品質，圖為花蓮縣光復鄉大馬太鞍社區。

台灣的休閒農場在近年來極速擴增，20餘年來，從純粹的生產模式轉爲觀光果園，又經農委會輔導朝精緻的休閒農業發展，至今年六月底取得許可登記的休閒農場已達118處，同意籌設的多達319處。農委會輔導處休閒產業科科長詹德榮表示，從觀光走向休閒是全球的趨勢，台灣自不例外，往後仍將輔導優質且具特色的休閒農場，讓台灣的農業在WTO的架構下，得以提升競爭力。

詹科長表示，初估去年前往休閒農場的人次達到850萬，港澳新馬外國觀光客則超過二萬人次，其中不乏重遊者，這些遊客大多純爲農場休閒而來，相較於過去，

大進店 台中市南屯區大進街301號
TEL.:04-23254335
文心店 台中市文心路三段380號
TEL.:04-23125657
大墩店 台中市大墩7街188號
TEL.:04-24713779
永春店 台中市大墩南路429號
TEL.:04-24750900

皮酥餡軟，
口感香甜

鳳梨酥



表皮內有一層麻糬，
松子果仁加上紅豆沙餡，
香Q可口

松子酥



以綠豆沙及香菇素肉爲餡，
鬆香可口

綠豆椪



www.food168.com.tw

俊美食品 道地傳承



包括大陸的考察團，則多為農業考察而來，旅遊目的大不相同。

往年在旅展會場上，台灣休閒館均會舉辦說明會及酒會，今年農委會總計有4個單位參展，包括休閒農場協會、林務局、休閒農業旅遊協會以及CAS優良農業發展協會，共計58個左右的攤位，規模堪稱龐大，除了依慣例邀請國內外媒體、業者參與，並邀請國外的參訪團前來實地體驗台灣農場豐富資源，往年均獲得不錯的迴響，今年亦將朝此發展。



農委會輔導處休閒產業科詹德榮科長

目前政府有許多部會都有觀光休閒推廣的任務，包括觀光局、客委會、農委會、各縣市政府等，加上業者的配合，不乏資源及創意，不過，卻缺少整合的單位，往後如果觀光局能建立一套推廣機制，建立統一的窗口，作資訊及行銷、活動的整合，相信更能火力集中，每一份資源亦能獲得最大的效益。

例如最近一直在討論的Long Stay，不一定要外求國外旅客，現今國內就有許多經濟能力不錯的退休人士，而且全台灣能建立一致的窗口，讓這些退休族可以非常優惠的價格在平日住進農場，不但可解決一般民宿週間無人問問，假日卻一房難求的困境，若將旅客往平日疏通，農場的經營及工作人員的工作績效都能得到提升，而退休族亦得以享受清幽的鄉村生活，三者均可獲利。

詹科長特別強調，休閒農場應作正確的投資，不論庭園或民宿都不必投下重金大搞奢華路線，只要主題明顯且能延續過去的產業即可，重要的是朝特色、自然、健康路線發展，而且各家農場、餐廳、民宿均能整合，提供遊客一個暢遊的通路，甚至可以請藝術家駐村，或請藝術系的學生到社區表演，以增添社區的文藝氣息，讓來此遊玩的遊客有不同的體驗，社區的生命力便能生生不息。

為了提升休閒產業的服務品質，詹科長認為國內應建立產學合作的制度，讓大學觀光科系的學生可以到各休閒農場實習，將有助於雙方的素質提升，對台灣整體的休閒產業亦有正面的幫助，其他如租車業若能落實甲地租車、乙地還車的服務，必能讓台灣整體休閒環境更加完善。

「觀光旅館業商品（服務）禮券定型化契約應記載及不得記載事項」

參展單位注意事項：茲為遵照政府政策，特別提醒各參展單位若欲在參展期間出售商品禮卷，務必依照「觀光旅館業商品（服務）禮券定型化契約應記載及不得記載事項」案辦理。

觀光旅館業商品(服務)禮券定型化契約應記載事項

一、商品(服務)禮券之應記載事項

- (一) 發行人名稱、地址、統一編號及負責人姓名。
- (二) 商品(服務)禮券之面額或使用之項目、次數。
- (三) 商品(服務)禮券發售編號。
- (四) 使用方式。

二、發行人之履約保證責任(發行人應依下列方式之一為之)：

- 本商品（服務）禮券內容表彰之金額，已經○○金融機構提供足額履約保證，前開保證期間自中華民國○○年○○月○○日（出售日）至中華民國○○年○○月○○日止（至少1年）。上開履約保證內容應載於禮券正面明顯處。
- 本商品（服務）禮券，已與○○公司（同業同級，市占率至少5%以上）等相互連帶擔保，持本禮券可依面額向上列公司購買等值之商品（服務）。上列公司不得為任何異議或差別待遇，亦不得要求任何費用或補償。
- 本商品（服務）禮券所收取之金額，已存入發行人於○○金融機構開立之信託專戶，專款專用；所稱專用，係指供發行人履行交付商品或提供服務義務使用。
- 本商品（服務）禮券已加入由○○商業同業公會辦理之○○同

業禮券聯合連帶保證協定，持本禮券可依面額向加入本協定之公司購買等值之商品（服務）。

- 其他經交通部許可，並經行政院消費者保護委員會同意之履約保證方式。

三、消費爭議處理申訴（客服）專線。（電話：02-23491500；網址：www.tbroc.gov.tw；全國性消費者服務專線：1950）。

觀光旅館業商品(服務)禮券定型化契約不得記載事項

- 一、不得記載使用期限。
- 二、不得記載「未使用完之禮券餘額不得消費」。
- 三、不得記載免除交付商品或提供服務義務，或另行加收其他費用。
- 四、不得記載限制使用地點、範圍、截角無效等不合理之使用限制。
- 五、不得記載發行人得片面解約之條款。
- 六、不得記載預先免除發行人故意及重大過失責任。
- 七、不得記載違反其他法律強制禁止規定或為顯失公平或欺罔之事項。
- 八、不得記載廣告僅供參考。

若參展單位已辦理履約保證，惠請文到三個月內，以傳真：(02)25943265 傳送相關證明文件至台灣觀光協會，主辦單位將於展前及展覽期間配合運用媒體通路加以廣泛宣導。如無法於展前完成上開業務之單位，仍歡迎參與展出，惟依規定不得於現場銷售任何商品（服務）禮券。

哥德香鳳梨酥

榮獲台北市鳳梨酥創意金賞獎

堅持不添加人工香料、不添加防腐劑。使用紐西蘭天然奶油製成外皮，再搭配添加有鳳梨果肉的鳳梨醬，使鳳梨酥香味四溢。

為響應鳳梨酥成為台北市的伴手禮，特別創新開發各種別緻特殊獨特口味的鳳梨酥，現有牛奶鳳梨酥、原味鳳梨酥、咖啡堅果酥、日式抹茶紅豆酥等新口味。



蛋黃酥

傳承三代製餅經驗，嚴選的食材，精緻用心的做工。精選醃製鴨蛋、天數足夠的現打鹹蛋黃，每個蛋黃重量超過15g以上，並且經過多次噴灑高粱酒，把蛋黃的腥味降低。並搭配酥油烏豆沙，而外皮則由紐西蘭天然奶油製成，使整個蛋黃酥粒粒香酥飽滿，徹徹底底的滿足您的味蕾。



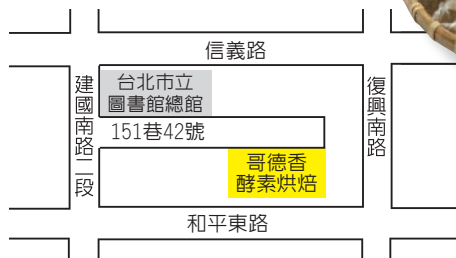
黑棗糕

採用美國加州黑棗，經過慢火熬煮一個鐘頭，再拌在蛋糕中，用草莓醬做夾層，鹹鹹甜甜的滋味，一口吃下盡是滿滿的黑棗香。



手工牛軋糖 (原味、抹茶、巧克力)

選用A級花生仁為原料，以及紐西蘭奶粉和紐西蘭奶油製作而成。軟硬適中，不黏牙，入口化為滿滿的牛奶香，是送禮的最佳選擇。



哥德香酵素烘焙

地址：台北市建國南路2段151巷42號 電話：(02)2707-5770 網址：www.ge-de.com.tw



台灣美食展圓滿落幕 衝破16萬人次共享盛會

文/陳亭妤 圖/編輯部、台灣美食展籌備委員會



韓國大長今料理PK阿基師宮廷宴相當精彩

2007台灣最熱鬧的美食活動「台灣美食展」已於8月12日圓滿落幕。熱鬧豐盛的美食盛會處處可見特色料理，色香味處處飄。其中特展迷漾川味更是受到矚目，主辦單位特別邀請了韓國宮廷料理的美食研究員來台共襄盛舉這場美食盛會，吸引了相當多的人潮，也讓今年參觀美食展的人次直奔16萬以上，相較於去年共增加一萬多人。國際化的宣導也吸引了眾多國際參觀民眾，包括美國、香港、新加坡、馬來西亞和中國都組團來台參觀，而中國餐飲界最顯熱衷，估計約有2,000人。在這為期4天的活動中，不僅有豐富多樣的展館、饒富趣味的美食活動，還有戰況激烈的世界廚藝競賽，成功地讓中外參與者一同見證台灣美食寶島的地位。

美食業界總動員

掌握全球市場的鑰匙

由交通部觀光局輔導，台灣觀光協會主辦的第18屆台灣美食展(原台北中華美食展)，8月9日在世貿中心展覽館再度引爆話題，行政院張俊雄院長與交通部蔡堆部長致詞時皆表示，台灣餐飲業未來相當有潛力，不僅具有國際競爭力，為觀光產業一大利基，還能連帶促進國內服務業與農業的發展，可說台灣開拓全球市場的那把關鍵鑰匙。蔡堆部長還補充道，高鐵、太魯閣號通車，便利的交通運輸打通了觀光旅遊產業的任督二脈，與美食兩者可說是推展觀光的重要力量。

本屆美食展也體現了台灣現階段餐飲、觀光業的任務是要朝「創新」與「行銷」的方向發展。所謂的創新就是要融合食材，不斷衍生新的料理形式，形成一項永續發展的產品，並且能夠適時的創造話題，引發迴響與討論。而行銷則是要能夠整體性地包裝，把特色與風格強調出來，將我國的美食創意形塑成主導的新潮流。

主題展館 別具心裁與特色

本次大展以「創新vs.尋根」作為發展主軸，期盼能夠迎合時代潮流，並能捕捉昔日大眾所熟悉的美食記憶。因此不論食材的重視，與料理方式的多元，也以開發無窮的料理創造力、延續本土化的風潮為重點，引領大眾追尋美食文化中的那份「古早味」。為此，台灣美食站共規劃了五大展館，包括「謎漾的川味」、「日月潭風情饗宴」、「休閒風情展」、「芋仔VS.蕃薯特展」、「生機飲食」外，還安排了許多活動競技，如「世界廚藝邀請賽」、「明星老師烹飪教室」、「技藝活動表演」等，來挑動觀眾視、聽、嗅、味、觸的五感體驗。其中「生機飲食展組」還邀請劉湘琪、歐陽英、陳月

卿、徐上德等7位健康飲食專家，進行12場養生講座，暢談養生飲食外，並大秀現場生機廚藝示範。

延續養生議題，美食展中特別針對當紅的養生食材芋仔與蕃薯，推出「芋仔VS.蕃薯特展」，為台灣在地的老食材打造新形象。而「技藝活動表演」今年則邀請了金牌主廚們大顯身手，表演拉糖、調酒、刀削麵、花式口布、冰雕、蔬果雕等廚房技藝，邊表演邊講解，讓民眾也能學習一下美食中的藝術。

休閒農場渡假風正熱

美食與觀光結合，已成為今日休閒產業的一大趨勢，美食佳餚搭配湖光山色，彷彿能瞬間紓解掉忙碌現代人心中的煩悶與壓力。故此，營造優質的用餐氛圍便成為美食文化中逐漸被重視的一個環節，也是開發「創新」的另外一口活井，我們可以從這次展館中數個展館的設置看出端倪。

「休閒風情展」今年由農委會、台灣休閒農業發展協會及台灣美食展共同推廣，並邀請了香格里拉休閒農場、頭城農場、北關農場、八甲休閒魚場等12家休閒農場參與展出。這些業者需經由特別訓練，通過嚴選才能參展，因此他們不管在料理、餐廳管理與服務品質上都有一定水準，且每個參展業者的攤位都有大廚親自坐鎮，為觀眾細心解說自家特色，令人目不暇給。

其中於柳營鄉的五星級湖上度假村—南元休閒農場，除了推出自家的風味料理外，還將農場內種植的各國奇異蔬果做介紹，從沒看過長滿毛的毛柿、長達40多公分的瘦長蛇瓜、還有滿身刺的木鱉子都在展攤上秀出，是一個讓美食展更添趣味的展攤；而打出「乳羊」牌的湧旺媽媽觀光農園，也秀出獨家研發的羊奶冰棒、羊奶



明星老師烹飪教室受到民眾熱情參與。



日月潭展攤特展別具風味。

檸檬蛋糕等，並由大廚教導觀眾如何選購新鮮的羊奶、羊奶粉與羊乳片。

另外一頭的主題展館「日月潭風情饗宴」，也同樣貫徹美食配美景的概念，將鄉土風情加以包裝向大眾行銷。根據最新調查中，推薦大陸人士來台旅遊的十大觀光景點榜單，日月潭（12.8%）高居榜首，是相當具有台灣在地特色的代表，而地方美食更是可以深耕的一塊園地。故此，主辦單位特地與日月潭國家風景區管理處合作，邀請當地13家餐廳、飯店與民宿業者，而展示特色菜餚雖然都來自中台灣，但各家業者端出來的菜色各異，別具風格。例如充滿藝術氣息的「豪群渡假民宿」便強打養生料理，並以當地特產刺蔥、香菇、南瓜等食材作為發想點，還推出刺蔥炒里肌肉、榴蓮苦瓜鹹蛋、梨子透抽佐奇異果等創意料理。

套餐優惠引人潮

在美食大展現場，名廚們大秀身手，端出美酒佳肴，而業者則祭出各式各樣的優惠套裝組合，或是低價餐券，同樣吸引了大批消費者的關注。像是配合展場「養生」主題，台北福華中餐廳「珍珠坊」、「江南春」、「蓬萊」就配合推出3款健康套餐；其他各飯店業者也紛紛打出精緻划算的專案，亞都麗緻則推出8折優待的「金牌名膳套餐餐券」，特地為美食展設計6道菜色；國賓飯店今年則是買餐券送公仔、以及餐券買10送2的活動。各家業者端出來的牛肉不盡相同，但都是為了吸引更多的消費者。

另外，在展場的另一端如往年，依舊站了一群純樸、親切的「田媽媽」成員，他們是由農委會輔導的婆婆媽媽們，將地方特產灌注新的巧思與創意，提供的手工點心既有傳統媽媽風味，又可以感受到「美麗新食尚」的力量。今年田媽媽手工點心的賣場增添幾分的「辣」味，因為公關公司特地找來了漂亮美眉當主持人，為這批由農委會輔導的婆婆媽媽，增加青春色彩。他們的美味點心像是鳳梨豆腐乳、南瓜子酥等，貫徹健康養生的概念，皆以低油，低鹽，低脂和高纖為製作的原則。

世界廚藝競賽秀創意

新加坡代表隊蟬聯冠軍

每2年舉辦一次的世界廚藝邀請賽，這次由7國8隊共同角逐冠軍頭銜，台灣今年派出了南北2隊，經過2年的訓練，與美國、日本、新加坡、香港、馬來西亞以及中國遼



兩岸大廚當場示範四川料理

寧較量。在4天的激戰過後，由代表新加坡的中廚協會及北台灣的米其林隊角逐最後的冠軍。決賽方式相當刁鑽困難，主辦單位特地準備「神祕食材」，直到比賽時刻才當場公佈，神廚們得在短短4小時內，端出6道菜色，過程相當的刺激，來自美國、香港、法國、夏威夷與台灣的評審，則不時在旁嚴肅評比，增添場內緊張氣氛。

競賽最後由新加坡隊險勝台灣隊，新加坡隊的前菜有炸生蠔木瓜沙拉、魚捲拌香辣醬、炒台灣時蔬拌XO醬；主菜則是清蒸特級豬肉拌魚餃及五味鴨胸拌咖啡醬。台灣隊則是訴諸「懷舊」色彩，端出了「懷舊尚糕楂」與「懷舊鴨三杯」等，雖然表現也不錯，但是在創意上輸給了新加坡，只能飲恨敗北。

本屆的主題為「新亞洲菜」，強調烹飪方式需要遵循中式風格，但是在調味與食材方面，則可有新的思維與融合，例如可以加入法式料理的鵝肝醬。但是總體而言，仍舊要有中國菜味，這樣的概念值得各美食業者深思。而整體各個展館主題步步逼近美食核心，更企圖引發民眾心底的本土省思，重拾對美食與土地的熱愛，並希望藉以推展台灣的觀光產業，將美食與旅遊再次緊密的結合在一起。





行政院張院長夫人(中)、交通部觀光局賴慈珍局長(左七)與韓國宮中飲食研究院韓福麗院長(執扇者)及75位美食專家合影。

大陸特展 川味料理

感受辣味美食的真諦

本屆的特展主題為「謎樣的川味」，由四川省飯店與餐飲娛樂行業協會會長何濤領軍，率領技術總監紅杏酒家副總經理李國偉，以及來自成都紅杏酒樓的6位川菜廚師一起來台，於美食展期間展出川菜的三香、三椒、七滋八味，揭開辣味背後的神祕面紗，讓民眾能夠了解到幾翻辣到腦麻的滋味，究竟能有多少的變化？其中可分為多少種味型？所以特展的展場設計相當用心，除了將辛香辣的調味原料展示出來外，現場還展出了多道的特色川味料理。川味大廚們更是當場示範如四川回鍋肉、夫妻肺片、三椒功夫魚、家常熱味雞、椒麻肚片、鍋耙蝦球、四川涼粉以及紅杏霸王蟹等多樣道地料理。

今年美食展「謎樣的川味」特展中還特別開闢了「辣味論壇」講座，由大陸與台灣本地的廚師大談「香辣話題」，討論各個菜款中的異同，

並比較多國料理中辣味的呈現。每天5場的表演與對談，由兩岸川菜師傅示範同一道菜，可以明顯發現，家常小菜因應到在地人口味的偏好，或是食材的來源，形成兩岸不同方式的調味風格。該展企圖將在台灣沒落的川菜，再次於舞台中重振雄風，著力於重新包裝辣味的真諦。

最專業最精采的美食較勁賽

另外謎樣的川味特展中，最特別也最受矚目的，可說是「阿基師」V.S大長金宮廷料理！主辦單位為了讓展覽更加多元熱鬧，特別邀請了「天下第一味」當中火紅的「阿基師」（維多利亞酒店行政總主廚鄭衍基），大戰韓國「大長今」的第三十七代傳人一「宮中飲食研究院」院長韓福麗，韓院長此次來台還率領了75位宮廷料理的研究員，來台做「宮廷宴」的表演，穿著韓國傳統服飾的一群人在會場顯得相當特出。韓福麗院長是大長金的飲食顧問，來參展飲食研究院團員之中，還有人曾經做過女主角李英愛在劇中的「替手」，如此大的陣容與專業的飲食素養，讓這場活動相當精采。此外也可嗅到台灣美食展，向國際招手的企圖，並且透露出美食搭上媒體話題、流行文化的重要性。





台灣觀光協會組團赴日長野、東北推廣

為配合政府「觀光客倍增計畫」加強國際宣傳，並延續2005、2006年突破百萬日本旅客來台觀光，持續招徠日本旅客來台觀光旅遊，達成2007年觀光客倍增計畫之成長目標，台灣觀光協會組團前往日本長野縣參加松本城建城100週年慶典、東北岩手縣盛岡市參加SANSAN節慶及福島WARAJI節慶活動，以台灣觀光的文化特色表演團體，吸引日本媒體報導，期待早日達成2007爭取日本125萬人次訪台的目標。

文、圖 / 台灣觀光協會

日本長野縣松本市為慶祝建城100週年所舉辦的「日本の祭2007 in松本」，該地區將聚集來自日本全國各地的表演團體，日本皇室亦派出成員參加開幕式，而「SANSAN祭典」及「WARAJI祭典」則為日本全國知名的夏季慶典，上述三大慶典歷史悠久及富地方文化特色，有百餘隊表演隊伍參加，數百萬民眾熱情參與，是彰顯台灣的最佳場所。相較於日本的傳統祭典，台灣各類慶典亦相當有特色，故此次活動邀請八家將及花蓮阿美族原住民，八家將廟會及神明遶境活動的主要元素，於日本觀眾面前原景重現，花蓮原鄉舞蹈團則以歡樂熱鬧的原住民豐年祭，讓日本觀眾體會台灣獨有的原汁原味熱鬧的祭典。

此次赴日推廣三地主辦單位皆熱情歡迎台灣代表團，出發順序都在大會開始祭典的表演後立即出場表演，在松本、盛岡及福島都掀起非常強烈的「台風」震撼，首次參加祭典的台灣代表團，帶來莊嚴神聖的八家將展現濃厚的台灣民間信仰特色，而花蓮原鄉舞蹈團展現原住



民感謝上天過去一年的照顧並祈求來年的豐收，展現原住民的熱情，都讓當地觀眾驚艷，無論是在松本、盛岡或是福島都有當地媒體前來取材並且有大篇幅的報導，向主辦單位詢問相關問題的電話非常多，民眾大都詢問在台灣何時何地可看到如此精采的表演，同時其他參與外國團體如韓國也與代表團接觸，邀請代表團前往韓國表演的可能性，充分發揮招徠功效。

此次參加祭典活動進行文化交流，也促成日方的回訪，岩手縣盛岡市將於11月20日，將以包機直飛的方式將盛岡山車祭在台灣花蓮展現，同包機也將招攬東北地區觀光客前來台灣花蓮觀光，是為本次推廣績效之一，藉由包機的招攬擴大來台客源，進而促進未來定期航班的可能。

日本訪台旅客人數統計比較表 (單位：人)

	2007	2006	比較值 (%)
5月	90,784	90,886	-0.11
6月	92,127	91,676	+0.49
7月	81,116	81,029	+0.11



為開發東南亞新興市場，積極推廣台灣觀光旅遊，台灣觀光協會承交通部觀光局委託，首度組團前往菲律賓馬尼拉舉行了一場別具匠心的「台灣旅遊交易會」，現場人數比原先預計暴增了2倍，讓台灣推廣團代表信心大增。

文 / 台灣觀光協會、蘇曉晴 圖 / 台灣觀光協會

台灣、菲律賓旅遊交易會於馬尼拉圓滿結束

近日菲幣升值，而菲律賓的經濟發展也屢見好轉，當地人民消費能力逐漸增強，而此次「台灣、菲律賓旅遊交易會」便是為開闢菲律賓新市場的開發，並喚起當地人對台灣旅遊的記憶。目前菲律賓與台灣除了在勞務與工作上的交往頻繁外，實際上來台旅遊的市場已有很大的潛力。目前在菲律賓的華人約100多萬人，以華僑對台灣保有深厚感情的優勢來規劃，華僑市場相當值得開發。另外據勞委會5月公佈的統計資料顯示，菲律賓前來台灣工作的外勞約佔台灣整體市場的25.7%，高達88,896人次是台灣外勞市場的第3高。

目前菲律賓的旅遊風氣雖不是主流，但以菲律賓喜愛攜家帶眷的旅遊模式來看，其消費能力與經濟能力絕對具有值得爭取的價值，且菲律賓當地貧富差距大，通常會出國的金字塔上層人士，具有相當高的消費能力，其族群主要以台商、華僑協會、當地商會、在菲退休的族群等。另外據菲律賓當地的旅行社表示，目前菲律賓人來台旅遊多為7~8天的行程，價格近3萬台幣左右，平

均每多一天就有3,000元以上的價差。

目前菲律賓人來台旅遊最大的障礙在於一簽證問題，菲律賓的團體旅遊並不興盛，因此兩人成行tour或小團體的配套較受歡迎。但台灣在核發菲律賓人的簽證時審核比較嚴格，門檻也略高，需要提出存款證明、來台證明等資料，申辦時間通常則要4~5個工作天，個簽更免不了繁瑣複雜和嚴謹審核，為此，菲律賓人來台旅遊的意願更降低了。推廣代表團對此則表示，就台灣過去的經驗而言，亞洲旅遊客源市場傳統自日、韓、香港、星、馬等國因為簽證的便利化，來台旅客明顯成長，未來菲律賓旅客若能簡化來台申請簽證的繁雜程序，勢必對於觀光客倍增更有一定的助益。

菲律賓訪台旅客人數統計比較表(單位:人)

	2007	2006	比較值(%)
5月	7,114	7,903	-9.98
6月	8,154	7,666	+6.37
7月	6,589	6,177	+6.67

Visit Cherry Blossom



精緻甜品

活海鮮

山櫻訪



創意料理(套餐)

想在陽明山上享用道地的日本料理，那非得到山櫻訪走一遭！以懷石料理為號召，並提供精緻單點。活海鮮料理講求新鮮的食材與清爽口感，頗受好評。

陳設與料理相呼應，戶外庭院座洋溢簡約禪意，可遠眺山巒層疊的2F座位區，詩意盎然。

露天的庭院座位區可遠眺山明水秀，是相當受歡迎的熱門選擇。實木樑柱，古色古香的畫作，呈現沈澱心靈的新中式氛圍。

山櫻訪

山櫻訪
臺北市菁山路131巷2號
預約專線：02-28619588
網址：visit-cherry-so-buy.com

平日399/人 假日600/人
(暫不收服務費10%)



台灣觀光協會組團赴印尼雅加達舉辦旅遊交易會



近年來政府推動「觀光客倍增計畫」，積極結合民間力量，持續對東南亞國家戮力推廣台灣觀光，為積極開發新客源市場，台灣觀光協會組團前往經濟成長良好起之印尼舉辦台灣旅遊交易會，去年首度前往印尼雅加達，獲得熱烈迴響與好評，今年再前往雅加達舉辦推廣活動，持續深耕印尼來台旅遊市場。

文、圖 / 台灣觀光協會



印尼現有人口總數約2億4,200萬，其中華裔人口約2,000萬人，多集中於雅加達、泗水、蘇拉威西棉蘭等都市地區。大部份來台觀光的人口也多數集中於這些都市的華人。這2年來來台旅遊人口有逐漸擴及蘇門達臘和蘇拉維西等地的華人，地震後的亞齊地區也陸續有來台觀光的團體。印尼88%是回教信徒，是全球最多回教人口的國家，近年來與台灣關係頻繁，雙方往來密切，印尼政府單位的招商團、參訪團也逐漸增加中，對於台灣的印象是進步且繁榮的國家，未來持續開拓回教徒旅遊市場，將成為具潛力的來台客源市場之一。

此次台灣推廣代表團受到當地業者熱情歡迎，出席台灣旅遊交易會的當地旅遊業代表也超乎預期的約有290餘人，表示印尼當地旅遊業者對於台灣觀光旅遊具有相當吸引力。台灣代表團業者同樣奮力透過簡報時間，將台灣最新的觀光旅遊資源及資訊報告給與會的來賓。當地

業者利用簡報後的交易洽談時間，聚精會神的與台灣代表團業者交換意見，現場熱烈盛況，必定能為雙方後續帶來不錯的商機。

華航及長榮印尼分公司強力支援此次推廣活動，不僅贊助台北-雅加達來回機票提供抽獎活動使用，兩家航空公司印尼分公司總經理還親自出席此與推廣活動。同時，台灣駐印尼代表處的楊進添大使也到場替台灣代表團加油打氣，楊大使表示希望台灣推廣活動能持續來印尼開拓市場，成功地開發印尼成為東南亞地區的觀光旅遊客源國之一。

印尼訪台旅客人數統計比較表 (單位：人)

	2007	2006	比較值 (%)
5月	7,430	6,848	+8.50
6月	9,180	9,012	+1.86
7月	7,745	7,624	+1.59

推廣預告

組團參加2007韓國釜山國際旅展暨參加第22屆台韓觀光交流會議

釜山市為韓國第二大城市，位於韓國東南部，人口約400萬。目前復興航空公司每週有4班定期航班往返釜山—台北（預定於9月底增班為每週7班），在復興航空與國內旅行業者的努力經營之下，每月有2000多名韓國旅客利用此段航線訪台，Inbound與Outbound旅客比例約為7：3，是個開發成功且具成長潛力的地區。去年本會首度正式組成36人台灣觀光代表團前往釜山參加旅展並舉辦說明會，成果亮麗，業者反應亦佳。今年本會再次組團前往釜山推廣，報名情況相當踴躍，共有23個單位，47位團員參加，其中包含隨團展演團體花蓮縣原住民朝陽文化藝術團。代表團由本會韓國觀光市場行銷諮詢委員會黃召集人明銓擔任團長，9月4日於海雲台Grand Hotel舉辦台韓旅遊交易洽談會及台灣觀光推廣會產品說明會；5日前往慶尙南道倉原市參加第22屆台韓(TVA/KATA)觀光交流會議，與韓國一般旅行業協會所組成的韓國旅行業代表團進行業務交流，並研討如何促進雙方青少年交流等議題；6日至9日參加釜山旅展。

時間：2007年9月3日(週一)~11日(週二)
地點：韓國釜山Bexco Convention Center
行程安排：
9月4日(週一)
舉辦釜山地區台灣觀光推廣會
9月5日(週三)
參加台韓觀光交流會議
9月6日(週四)~9日(週日)
參加釜山國際旅展



組團參加秋季馬、新國際旅展 (MATTA、NATAS)

近年來星馬地區的市場發展已經頗具成效。本次2007年秋季旅展再次結合民間業者的力量持續推廣，期待在去年來台旅客量所創下的佳績之上，今年能有所突破。相較於亞洲其他地區，2006星馬地區來台觀光旅客的成長幅度可觀，已引起觀光同業的重視。為積極開發觀光客源，今年計劃組團於9月7日到9日前往馬來西亞、接著在9月11日至17日於新加坡兩地參加秋季旅展。透過邀請台灣具特色的表演活動團體，強化台灣文化形象、展現台灣觀光多樣化以及具吸引力的一面。

時間：馬來西亞國際旅展9月7日到9日
新加坡國際旅展9月14日到16日
地點：吉隆坡Putra World Center 新加坡Singapore Expo
行程安排：
9月5日(三) 台北啓程，前往吉隆坡
晚間與馬來西亞業者聯誼
9月6日(四) 下午參展團全體團員前往MATTA旅展展場台灣館整備
9月7-9日(五-日) 參加MATTA旅展—TRADE/PUBLIC DAY
9月10日(一) 拜會及業者客戶拜訪行程（僅參加馬來西亞旅展者結束返台）
9月11日(二) 吉隆坡→新加坡
9月12日(三) 拜會及業者客戶拜訪行程（參加新加坡旅展業者由台赴新）
9月13日(四) 中午與新加坡業者聯誼
下午參展團全體團員前往NATAS旅展展場台灣館整備
9月14-16日(五-日) 參加NATAS旅展—TRADE/PUBLIC DAY
9月17日(一) 返程，新加坡→台北

組團參加東京旅遊世界博覽會暨關東地區推廣活動 (JATA)

2006年日本觀光客來台突破116萬人，至今年七月底為止，與去年相較增加了3.278%。4月台灣觀光代言人F4團體在台舉辦的國際歌友會吸引了5,000名左右日、韓旅客來台，偶像話題成功為台灣觀光創下佳績。為了持續強化日本市場的宣傳，台灣觀光協會將結合了政府和民間業者，於9月11日到17日之間，共同組團前往日本宣傳，此行除了參加一年一度的JATA世界旅行博覽會外，今年並將利用參加JATA之便，前往關東地區舉辦台灣觀光說明會，親自向日本的民衆與業者介紹台灣最新觀光情報，同時為加強與販售台灣行程主力業者之互動及增進友好關係，並將在9月12日之後舉辦說明會及台日業者懇談會。此外，本次活動將邀請國內展演團前往川崎車站做街頭展演，川崎車站位於神奈川縣，此地人口僅次於東京都會區，也是全日出國人口第二高的區域，於此地戶外演出相信對加強台灣曝光率有很好的幫助。

時間：9月11日到17日
地點：日本東京都
行程安排：
9月11日(二) 台北啓程，前往東京
9月12日(三) 拜訪活動，下午抵達帝國飯店
舉辦觀光說明會及懇親會
9月13日(四) 前往川崎車站進行街頭展演
9月14日(五) 前往會場佈置展館，展覽開始
9月15日(六) 前往會場展覽
9月16日(日) 前往會場展覽
9月17日(一) 展覽結束返台

組團辦理印度觀光推廣活動

新興南亞的印度是政府的全球重點開發市場之一，繼2006年8月首次組團辦理印度觀光推廣活動，今年再接再厲，續以辦理，以有助於整體達成觀光計畫成長目標。代表團預計於9月12日出發前往印度新德里，9月14日於新德里舉辦台灣觀光推廣會、9月15~16日觀摩印度阿默達巴德旅遊展，代表團一行於9月18日返台。本次台灣觀光推廣活動，由台灣觀光協會負責組團，台灣觀光協會歐美市場觀光諮詢委員會召集人張李正琴女士擔任團長，代表團成員包括交通部觀光局、金界旅行社、宏祥旅行社、洋洋旅行社、中華航空、長榮航空等單位共同組成。推廣活動將邀請印度主要觀光產業業者，及相關旅遊業界及媒體人士洽談旅遊交易，以及產品說明及聯誼餐會等，宣傳台灣旅遊產品。

時間：9月12日到18日
 地點：新德里、阿默達巴德(古札拉省)
 行程安排：
 9月12日(三)
 台北啓程，前往新德里
 9月14日(五)
 於新德里舉辦台灣觀光推廣會
 9月15~16日(六、日)
 觀摩印度阿默達巴德旅遊展

組團參加大阪御堂筋大遊行

大阪御堂筋大遊行爲日本全國知名的秋季慶典，源自1983年爲慶祝大阪建城400年所舉行的活動，於每年10月間舉辦之重要民間慶典，吸引來自日本各地100萬以上的民衆前往參觀，是彰顯台灣的最佳場所。今年活動將於10月14日於大阪市御堂筋大道舉行，屆時將有來自世界各地百餘隊表演隊伍參加。台灣部份特別邀請「花蓮平和國中原鄉舞蹈團」前往參加演出，平和國中原鄉舞蹈團是由花蓮縣觀光旅遊局推薦的優秀表演團隊，以傳承當地阿美族的傳統文化爲宗旨，今年榮獲96年全國原住民運動會傳統祭儀及舞蹈組冠軍，7月曾參加日本長野縣松本市舉辦的「日本之祭2007 in松本」、日本東北地區的兩大祭典「盛岡SANSU祭典30周年」及「福島WARAJI祭典」，並於10月底將受邀前往芬蘭參加何洛及瑪塔藝術節(THE HOLLO AND MARTTA FESTIVAL)演出。此次推廣正值日本觀光市場熱絡可期之際，藉由此次參加大阪御堂筋大遊行宣傳台灣觀光特色，吸引日本觀光客來台，相信對於日本觀光客早日達成今年預計125萬人次之目標，可發揮臨門一腳的效果。

時間：10月14日
 地點：日本大阪



組團參加倫敦旅展及辦理觀光推廣活動 (WTM)

本次台灣觀光推廣活動，由台灣觀光協會負責組團，台灣觀光協會歐美市場觀光諮詢委員會召集人張李正琴女士擔任團長，代表團成員包括交通部觀光局、金界旅行社、宏祥旅行社、台灣中國旅行社、格利安旅行社、涵碧樓大飯店、亞都麗緻旅館系統、台北福華大飯店、老爺大酒店集團、台北101、中華民國國際青年之家協會等單位共同組成。代表團同時邀請祖韻文化樂舞團隨團推廣台灣文化，並於11月14日晚間於The Foreign Press Association舉辦的台灣之夜演出。巴黎推廣會除有瓷刻作品展示，也會在現場演出瓷刻及書法。此推廣活動在交通部觀光局指導、台灣觀光協會協同觀光局駐法蘭克福辦事處主辦、及國內旅遊業、旅館業、航空業之共同參與下，提供雙方業者面對面旅遊洽談，輔以高水準文化表演，以期歐洲民衆藉由台灣原住民舞蹈、瓷刻藝術，品味台灣多元文化特色、感受台灣熱力。



時間：11月7日到16日
 地點：巴黎、倫敦
 行程安排(預定)：
 11月7日(三)
 台北啓程，前往巴黎
 11月9日(五)
 巴黎Le Mood Restaurant舉辦觀光推廣會
 11月12日~15日(一~四)
 倫敦旅展
 11月12日(一)
 上午於倫敦The FOX @ ExCeL餐廳旅遊洽談會
 11月14日(三)
 晚間於The Foreign Press Association舉辦台灣之夜

專訪觀光局新任新加坡辦事處主任鄭智鴻

向新加坡市場推進 呈現傳統V.S時尚雙面向的台灣

文/陳亭妤 圖/蘇曉晴

2006年新加坡來台總人次較前一年上升了10.82%，是目前相當看好的一塊市場。新上任的新加坡辦事處主任鄭智鴻表示，今年針對東南亞市場所做的主題設計，以突顯傳統vs.現代的多元化台灣為主，就連代言人也請了散發傳統文化氣息的吳念真，以及時尚亮麗的蔡依林，以期將市場層面拉大。鄭智鴻同時也說明，目前亞洲的旅遊市場競爭相當激烈，台灣除持續保有安全、便利、多樣、友善等優勢外，應再加強多元化的觀光功能，與鄰近國家做出市場區隔，才能吸引更多新加坡民衆來台旅遊。

目前來台的新加坡旅客以團客為主，鄭智鴻指出希望能夠強化自由行的吸引力，具體的作法上，將會強調雙重主題性的旅遊企劃。例如將休閒農場與遊學方案結合，藉助台灣農場的生態教育來吸引遊學生；或是將婚紗蜜月結合特色民宿，吸引年輕夫婦來台蜜月旅遊的意

願。期盼雙主題搭配能夠達到加乘的效果，將產品魅力加值。

至於今後對新加坡的觀光經營，鄭智鴻表示將首先著重在媒體方面資訊的傳播，增強當地旅客對台灣的熟悉析與認識；再者獎勵配合相關行程設計的業者與航空公司，同時將嘗試進入旅行社，以教育訓練接觸最前線的銷售人員，若有機會將給予免費來台旅遊的機會，加強Sales對台灣的喜愛與認同；另外在旅展的部份也會加強產品規劃及銷售能力，並以買行程送住宿券、特殊商品等方式，提高附加價值，增強消費者購買意願。如此全面性的將台灣推廣出去，應能達到今年政府所訂下的20萬來台觀光人次的目標！



新捐贈名單

捐贈單位名稱	負責人	成立日期、資本額及主管機關證照號碼	業務性質	地址及電話、傳真、電子信箱及網址
財團法人辜公亮文教基金會 臺北戲棚 Taipei Eye	執行長:辜懷群 經理:劉智龍	77年4月26日94證他字第862號 新台幣1千2百43萬元整	觀光劇場	台北市中山北路2段113號士敏廳 Tel:(02)2568-2677 Fax:(02)2568-2335 E-Mail:Thomas@taipeieye.com www.taipeieye.com
臺北縣溫泉觀光協會 Hot Spring Tourism Association Taipei County	理事長:呂婉菁 總幹事:蘇思君	95年12月13日 北府社團字第0960135969號	溫泉觀光推廣	台北縣萬里鄉大鵬村萬里加投166-1號 Tel:(02)2498-6333 Fax:(02)2498-6333 E-Mail:taipeicounty-hotspring@hotmail.com
烏來璞石麗緻溫泉會館 (樸石旅館股份有限公司) Wulai Pause Landis Resort	董事長:周仁富 總經理:蘇思君	95年3月28日 北縣商聯(乙)字第09501872號 新台幣1千萬元整	餐飲、住房 泡湯、會議	台北縣烏來鄉忠治村堰堤路61號 Tel:(02)2661-8000 Fax:(02)2661-8080 E-Mail:prp@pauselands.com.tw www.pauselands.com.tw
四季商旅有限公司 (四季飯店) Seasons Hotel,Ltd.	總經理:方素蝶 經理:方香蘭	95年3月38日 北市建商字第0930168-5號 新台幣1億8千8百萬元整	旅館業	台北市大同區南京西路326號1樓 Tel:(02)2556-7420 Fax:(02)2555-4256 E-Mail:dieh.dieh@msa.hinet.net M5791@ms37.hinet.net www.taiwanseasonshotel.com
全國國際旅行社股份有限公司 Allstate International Travel Service	董事長:林振興 總經理:許薰芳	96年1月15日 北市商一字第09600701號 交通部旅行業執照號碼A01814 新台幣1千萬元整	甲種旅行社	台北市中山區長安東路2段178號3樓之3 Tel:(02)2772-8636 Fax:(02)2771-8636 E-Mail:bruce.ling@msa.hinet.net www.enjoyingtaiwan.com
元帥旅行(股)公司 Marshal Travel Services Co., Ltd.	負責人:蕭春貴 經理:曾素芬	95年12月1日 府經商字第09505864號 交通部旅行業執照號碼A01814 新台幣8百萬元整	甲種旅行社	台中市公益路161號11樓之C Tel:(04)2302-9699 Fax:(04)2305-9388 E-Mail:marshal.tour@msa.hinet.net www.marshaltour.com.tw
華倫旅行社股份有限公司 Hua Lun Travel Service Co., Ltd.	董事長:蔣秀宜 業務經理:張玉潔	93年4月14日 高市府建二商字第80377484號 交通部旅行業執照13239號 新台幣6百萬元	甲種旅行社	高雄市三民區民成街36號1樓 Tel:(07)386-2488 Fax:(07)389-1481 E-Mail:vip.tmk@msa.hinet.net www.vip666.com.tw
福容大飯店股份有限公司 Fullon Hotels & Resorts	執行總監: 龐好家	91年8月6日 北縣商聯乙字第09508866號 北縣商聯乙字第09514947號 交通部觀光旅館營業執照交觀業字1261號 新台幣2億元整	一般觀光旅館	公司地址:台北縣五股鄉成泰路1段189巷6號 Tel:(02)8295-6363 Fax:(02)8295-1267 飯店地址:桃園縣桃園市大興西路1段200號 Tel:(03)326-5800 Fax:(03)326-5900 台北縣三峽鎮大學路63號 Tel:(02)8672-0063 Fax:(02)8672-0036 www.fullon-hotels.com.tw
喜悅大飯店(股)公司 Hotel New Image	總經理:林紹賢 特助:林正文	77年10月13日高市建二商字第22095183號 旅館業登記證編號000001 新台幣4千60萬元整	旅館業	高雄市前金區七賢二路178號 Tel:(07)286-3030 Fax:(07)286-1990 E-Mail:hotels@pchome.com.tw www.image-hotel.com.tw



2007 府城文化觀光年
THE YEAR OF CULTURAL TOURISM

2007年台南文化觀光年，是台南推動文化觀光水到渠成、歷經多年努力，從觀光基礎建設到資源系統化重整，台南文化



歷史現場 文化櫥窗

台灣的文藝復興基地～台南府城

「要認識台灣就一定要到台南」市長許添財很有信心的說，「台南在台灣開發的歷史最早，古蹟最多，人文景觀深具台灣原味，在現代化、國際化建設之下卻沒有受到破壞跟污染，因此非常能代表台灣成爲一個具有歷史現場、文化櫥窗功能的國際觀光城市。」2007年府城文化觀光年，希望能以這樣的新角度定義台南觀光機能，找回核心價值，讓遊客驚嘆、流連忘返，以開拓文化觀光市場藍海，創造國際競爭力。

全方位的文化觀光

台南市想展現全方位文化觀光面向。許市長說：「台南是一個可以看到天空的城市，既有開闊悠閒的空間感，卻同時擁有現代城市機能，有古有今，有城市風貌也有鄉村風格，有陸地景觀也有海岸資源，有美食有文化，從白天到夜晚有不同樣貌；小而美，具備了成爲文化觀光城市的各種條件；古今相容，靜動並蓄。」

重新讓歷史活水湧現

「台南的歷史是從國際化開始，因此只要發揚本質，就可以樹立價值，找到國際競爭力，」市長說。

「但是如何展現這樣的精神，就要透過具體觀光建設及服務管理。」因此有系統的規劃出八大文化園區，各具歷史特色、地理景觀以及不同歷史階段承襲下來的台南美味小吃。因而走訪台南就能了解從荷、鄭時期至今的發展，窺見台灣歷史樣貌。另外，依節令舉辦六大文化節慶，以活動來體現文化精隨，動靜之間，歷史活水重新湧現。

在八大園區遇見歷史現場

八大園區體現了一部台灣史。市長說：「赤崁文化園區是荷據時期，孔廟文化園區代表的是明鄭，五條港文化園區是清末，民生綠園文化園區是日據，新規劃的東安坊及鎮北坊也都有其發展淵源，整體呈現的

2007府城文化觀光年

邀請您 逗陣來台南

白天到黑夜 體驗府城新風貌……

慢遊府城 發現新滋味

來赤崁樓喝咖啡～八大園區
八大園區使古蹟的故事更動聽。赤崁、孔廟、五條港、民生綠園、東安坊、鎮北坊文化園區，從荷據時期到日據時代，呈現出一部台灣史。要認識台灣，一定要來台南。深度有系統的古蹟巡禮，您將得到靈魂深處的感動。



在孔廟遙想當年～六大活動

人文風采，最能反映城市價值。遵循千年古制舉辦的祭孔大典、清朝至今的迎媽祖盛會、七夕十六歲成年禮、劍獅文化節、鄭成功文化節、藝陣博覽會等慶典，使府城全年散發古意盎然的迷人魅力。

翅高飛的元年。
觀光已然展現出國際文化觀光城市的風采。

古今相容 靜動並蓄

許添財市長專訪

文/陳佩珊 圖/台南市政府文化觀光局

其實就是台灣的歷史。」其中像在民生綠園文化園區內可以看到許多日據時代引進的西方巴洛克式建築。在安平港國家歷史文化區內，有原英商德記洋行等建築，民居與街弄也呈現出荷據到日治等不同時期風貌。

六大文化節慶活化古都

「文化是要去感受的，讓遊客親身體驗，才能夠雋永，」市長說。因此文化觀光局依照節令推出府城劍獅行春祭、府城媽祖文化節、鄭成功文化節、七夕16歲藝術節、孔廟文化節及藝陣博覽會等。「今年的劍獅文化節，重新走入安平老街尋找被遺忘的25隻守護劍獅，結合社區及老街巡禮，用歷史去賦予舊事物新的辨識意義，因此吸引超過30萬外來遊客購票參觀。」其他像鄭成功文化節也促成了金門、日本平戶與台南的觀光文化交流。

從基礎建設展現文化觀光素質

除了節慶、園區，觀光城市的底蘊也很重要。「我們希望能像日本京都、梵蒂岡，讓人想一去再去，」

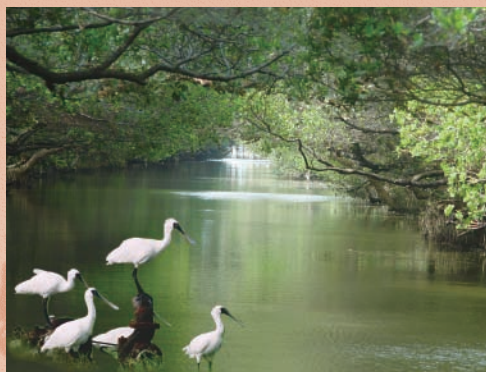
市長說。因此上任以來非常重視基礎建設及市民水準的提升。台南市藝文教育成果冠全國，國小國中學生通過一人一樂器考試比率已有八成。社區營造成績也是全國第一，讓民間參與營造景觀城市印象。小公園造景還獲得巴塞隆納建築獎，從小地方展現台南人的涵養。這也是市長成功推動處處好風光的「好望角專案」成績，「具競爭力的國際觀光城市也應該最適人居，發展觀光也要人民覺得幸福，」市長這樣認為。

來古蹟沙龍喝咖啡吧

「台南是個適合回憶歷史，與文化對話以及思考未來的城市，一定要親自來造訪才能體會。」外國遊客可以乘高鐵來，然後搭生態線或古蹟線觀光巴士造訪八大園區，購買觀光護照還可以獲得優惠，方便又經濟。「國內旅客我們建議深度慢遊，」市長說。月光下在赤崁樓喝咖啡，走訪海安路新造景，到世界級的保育景觀紅樹林綠色隧道乘筏，品嚐百年歷史府城美食，仰望科技感十足的安南科技副都心，以慢速遊覽八大園區，相信對於府城你將會有全新看法。文化的文藝復興，你將會在台南發現。

重溫古早味小吃～府城美食

府城小吃，連結得是百年生活記憶。台南擔仔麵，赤崁棺材板等獨特風味小吃早已聞名國際。2007年新推出的十大伴手禮，同記安平豆花、周氏蝦捲等品項更融合府城傳統人文與在地精神。來一趟府城，肯定口腹飽足，又帶走滿滿幸福。



參考資訊

觀光網站：2007府城文化觀光年入口網

<http://tour.tnccg.gov.tw/2007/c.asp>

旅遊諮詢：台南市政府 (06)-2981000 (24小時)

造訪新綠色奇蹟～景觀城市

古意之外，府城景觀也呈現出對自然的禮讚。乘膠筏徜徉四草紅樹林保護區綠色隧道、造訪冬季作客的黑面琵鷺、在街角發現世界級的得獎綠公園，在台南，處處都是景觀好望角。



全台纜車 樂遊記

文/呂依臻
圖/呂依臻、九族文化村、
花蓮海洋公園、雲仙樂園



2007年7月4日，台北市貓空纜車正式啓動營運。挾著振興產業與交通功能兼具的優勢，台灣進入纜車觀光的新時代。

新貓空 新台北

貓空纜車係台北市第一條高空纜車，不但提供民眾欣賞臺北市美景的另一種視角，更讓民眾有機會俯瞰貓空自然環境，自7月4日開放營運以來，假日每天搭乘纜車人數約25,000人次，周一至五平均可達15,000人次。

全長4.03公里的貓空纜車，完工後成為台北市內第一條纜車，也是全台最長的纜車系統，由台北市立動物園站起站，依序為動物園園內站、指南宮站、貓空站，遊客不僅可順遊動物園、名刹指南宮，還能欣賞貓空自然風光及體驗品茗的樂趣，更可從纜車鳥瞰大台北美麗景致，白天視野遼闊，夜景嫵媚動人，日夜各展風情。

在纜車通車前，捷運公司即規劃各項疏運和管制措施，包括在車站出入口、電扶梯及閘門均有服務人員提供引導服務，在車站入口及閘門前規劃排隊等候區，月台上亦有服務人員引導民眾候車，協助上車等安全措施，由於所有民眾的配合和耐心，貓空纜車通車以來秩序相當良好。



	動物園站	動物園內站	指南宮站	貓空站
動物園站	—	30	40	50
動物園內站	30	—	30	40
指南宮站	40	30	—	30
貓空站	50	40	30	—



[票價及購票方式]

票種	票價			備註 (票卡使用規定)	
	搭乘1站	搭乘2站	搭乘3站		
單程票	全票	30元	40元	50元	磁卡：限購買當日有效，逾站補票
	優待票	15元	20元	25元	65歲(含)以上老人、身心障礙者及其必要陪伴者1人，得憑證購買優待票
團體票	10人(含)以上，8折優惠 40人(含)以上，7折優惠			團進團出 旅客均以全票計算	
貓空纜車3次票	150元 (內含可退押金50元)			限啟用當日有效，不限起迄搭乘3次纜車 票卡販售及退押金地點：各纜車站	
貓空321旅遊套票	180元 (不含押金，票卡不回收)			限啟用當日有效，不限起迄搭乘3次纜車、2次貓空地區遊園公車及動物園入園1次(含園內遊園列車1次) 票卡販售地點：各纜車站及動物園大門 未使用辦理退卡，酌收20元手續費	
觀光護照(貓空纜車版)	250元 (不含押金，票卡不回收)			限啟用當日有效，不限次數搭乘捷運、公車及不限起迄搭乘3次纜車 票卡販售地點：各捷運站及纜車站 未使用辦理退卡，酌收20元手續費	

註：未滿6歲之孩童由已購票之成人陪伴者，可免費搭乘，每位成人最多限帶2名免票孩童。



[注意事項]

- 使用輪椅的旅客，務必由服務人員協助進出車廂。
- 木柵山區落雷多，為維護旅客及系統安全，當發生落雷或因其他天候因素時，貓空纜車將暫停營運，有關纜車營運情形，請透過捷運公司24小時客服專線查詢。
- 患有心臟血管疾病、高血壓、懼高症或身體不適者，請勿搭乘。
- 依照服務人員引導排隊上車，勿隨意進出車廂，到站時請依序下車，勿於月台區逗留。
- 纜車行進間請勿站立、跳動或搖盪車廂。
- 老人、幼兒及需他人陪同之搭乘者，應有陪伴人員隨行護送。
- 纜車車廂內禁止吸煙、飲食(白開水或礦泉水除外)、嚼食口香糖或檳榔，並勿向外丟棄物品。
- 請勿倚靠車廂門或妨礙車廂門開關。
- 貓空纜車營運時間為週二至週五9:00至22:00，國定例假日08:30至22:00，每週一維修停駛；如遇特殊節慶、大型活動需求、季節氣候及其他特殊狀況，將進行彈性調整。此外，動物園站上山之末班車為21:30，貓空站下山之末班車為22:00，請務必掌握往返搭乘時間。

CHECK!!即將誕生的新纜車！

北投線空中纜車

為了解決陽明山國家公園的交通問題，台北市政府進而規劃北投線空中纜車，全線約4.8公里，高程差約503公尺，設有4個場站，起站位於北投溫泉公園，經過龍鳳谷站、陽明山第一停車場、終站設於陽明山國家公園交通轉運中心用地內。纜車系統採單線自動循環式，運量每小時約2,400人次，將以BOT方式開發。

高雄跨港纜車

為解決旗津的交通問題，減輕交通堵塞，發揮山、河、海、港等天然景色，結合高雄人文歷史與自然資源，並塑造2009年世運會場景，高雄市政府規劃興建纜車系統，為捷運及輕軌系統之延伸，提昇捷運交通量，配合未來捷運紅橘線通車及輕軌計畫，建構為陸、海、空3D國際觀光及交通多功能都市。

本計畫之路線擬設5~7處場站，以供乘客上下景點遊覽，規劃有二期。第一期路線起自哈瑪星站，跨過高雄第一港口銜接至旗后站，全長約2.65公里。第二期路線起自85大樓站(或新光站)，跨過中島銜接旗津海岸公園，全長約2.6~2.8公里。

台灣各地纜車綜觀

在大型遊樂區內設置空中遊園纜車，除了可以減少遊客往來奔波的時間，從空中鳥瞰園區，感動更是不同。

首座高空景觀纜車-雲仙樂園纜車

雲仙樂園位於台北縣烏來鄉，擁有全台第一座交走式高空景觀纜車，採用電腦自動控制，全長382公尺，高低差有165公尺，最大傾斜角度32.5度，於1967年8月6日啓用營運。

雲仙樂園位於烏來瀑布頂端，搭乘高空景觀纜車，不到3分鐘就可抵達，在高空中越過南勢溪，而烏來瀑布就在我們腳下，烏來瀑布高80公尺，是全台灣落差最大的瀑布。雲仙樂園因地形的關係，自然落差很大，烏來溪由南向北穿越，造成許多懸崖瀑布。溪水、瀑布激起的水花都能將空氣中的陽離子帶走，留下高濃度的陰離子。好山好水的優質健康休閒環境及豐富的自然生態，是雲仙樂園提供遊客體驗大自然的好地方。



名稱:雲仙樂園高空纜車
 所在地:台北縣烏來鄉
 廠牌/產地:日本安全索道株式會社
 長度:382m
 高低差:165m
 速度:3.6 m/s
 載客數:91人
 班距:每15分鐘一班
 營運時間:8:00~22:00
 票價:全票220元,半票150元
 (皆含園區清潔費)

飽覽太平洋浩瀚美景-晴空纜車

晴空纜車位於花蓮海洋公園內，於2003年11月份竣工，其中設計更歷時2年與原廠設計單位討論，總長度約330公尺，其中支撐立柱最高為34公尺，總共設有16個車廂，每個車廂可搭乘6人，載重480kg，因花蓮屬地震與颱風頻繁地區，所以在設計時除了依中華民國建築法規相關規定外，也特別將地震力及風力的安全係數放大計算，用最嚴格的自我要求，不惜增加營建成本，以期提供遊客最安全的保障!!另外這套設備是委請國際上最專業，也是要求最嚴格的德國萊茵TUV檢驗標準進行檢測，其中包含了最大承受係數、以及面風力係數、最大耐磨係數等，均符合德國萊茵規範。而考慮到由於設施靠近海岸，屬於鹽害最為嚴重的環境，因此所有鋼材都以熱浸鍍鋅處理，以抗鹽害防鏽蝕，確保結構安全。

其中更以7套電腦監控纜車全程運轉狀態，如有斷纜、脫纜等任何些許問題纜車立即自動採取安全保護停車，現場工程人員啟動救援模式，將乘客以最快速及安全的方法救離纜車，現場工程師都100%經過原廠技師做技術

轉移，經過安裝及3年維護經驗才可擔任。目前園區累積近5年的經驗，和依照原廠技術手冊規定進行日保養、週保養、月保養、年保養，每日開園前2.5~3小時進行纜車保養，2007年1-6月園內纜車的搭載率為85%，為園區由二區到八區最主要的交通工具。

名稱:晴空纜車

所在地:花蓮縣壽豐鄉遠雄海洋公園

廠牌/產地:POMA/法國 單線自動循環式纜車系統

長度:330m

高低差:51m

速度:最高速度 3 m/s 營運速度1.5~2m/s

載客數:6人

平均車程:6分鐘

單向最高運量:每小時960人

營運時間:平常 平日09:00~17:00、假日08:30~17:30

暑假 週一~週四09:00~18:30、週五~週日08:30~19:30

車廂間距:隨著車廂所在位置(纜站內、纜線上)及車廂總數

(目前為16組)而有所不同(系統會自動調整最適宜之間距以為因應)

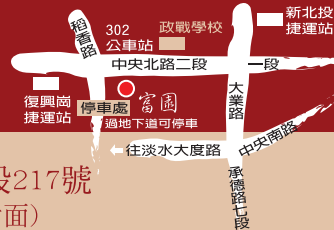


富園

海鮮樓

富園海鮮樓創立於2005年，擁有四十年資歷的創意主廚賴師傅親自烹調，料理皆選用頂級新鮮食材製作，提供顧客高級的飯店式創意桌菜料理，是您生日喜慶、家庭聚會的最佳選擇。

頂級的食材，新鮮的享受，創意料理同時滿足您的視覺以及味覺。



台北市北投區中央北路二段217號
(302公車復興崗政戰學校站斜對面)
(02) 2896-0356, 2896-0729





交通及觀光功能齊備-九族文化村纜車

九族文化村的空中纜車，清新、舒適、漂亮、便捷、環保，比起台北捷運不遑多讓或更勝一籌，特殊的空中纜車搭乘經驗是目前旅遊界被最多人討論的話題。

現在到九族玩可以搭上空纜車，鳥瞰整個園區，感受不一樣的視野，許多慕名前來體驗空中攬勝的旅客發現，從空中纜車上的全新角度，提供了一個如同飛鳥一樣的移動視野，跳脫了平常我們習慣的觀點，這時候才發現用這種方式來貼近山林的感覺，會是一種全新的感動。

九族文化村的纜車是從園區歡樂世界，延伸至上方的觀山樓，於兩站間循環搭載遊客，所採用的纜車系統是奧地利Doppelmayr公司目前全世界最新型的設計，銀灰色亮麗的車廂流線設計，比新加坡聖陶沙、馬來西亞雲頂、香港海洋世界的同類型纜車都要更新穎、更漂亮。九族文化村的系統，一個車廂可以搭載8個人，初期先有26個車廂上線連續循環載客，速度達到時速30公里時，每小時最高載客量可以達到1600人次，單程車程時間平均只要3分鐘，纜車的鳥瞰高度，最高達到離地面40公尺高，兼具了交通與觀光的功能。

多年來，九族文化村一直朝著「一個歡樂多元的主題樂園」的方向邁進，空中纜車的完成只是向這個目標再向前一步，而九族跨越日月潭的纜車工程，在受到新纜車的落成、示範與刺激之下，相信很快就會有進展，九族文化村一個結合文化、人文、生態、遊樂觀光的多元化主題樂園，將走出一條與國內其他遊樂區發展狹隘化不同的寬廣路線，滿足更多人的遊憩需求。

名稱:九族文化村
所在地:南投縣魚池鄉
廠牌/產地:Doppelmayr Seibahn GmbH /奧地利
長度:2,000m
高低差:100m
速度:時速10-20公里(可調整)
載客數:8人
平均車程:3-6分鐘(單程)
單向最高運量:1,600人次
營運時間:平日10:30-16:00 假日10:00-16:30
附屬安全裝置:測風儀、地震儀、不斷電柴油預備發電機

用【個人化郵票】 珍藏美麗人生



製作時間約一星期，每張費用 100—150 元
請洽各地郵局窗口或查閱臺灣郵政全球資訊網
<http://www.post.gov.tw>



品嚐珍奇藥草，盡在樂活台東

走訪全台第一座結合藥草、生技與觀光的優質遊憩處 — 「原生應用植物園」

淳樸珍貴的台東在日據時代是草藥重鎮，據文獻記載共有超過2,000種的原生藥用植物。於94年設立的「原生應用植物園」，便以推廣及應用當地的原生植物為目標，國際化的經營讓此地成為國外參訪團到台東的必訪之地，以藥草應用結合商品、觀光的特性，更吸引許多日本業者的注意。

文/蘇曉晴 圖/原生應用植物園、蘇曉晴

遠眺太平洋的絕佳景點

「原生應用植物園」鄰近初鹿牧場，位於初鹿亞熱帶雨林內的純淨生態，處處可見蜻蜓、蝴蝶飛舞。左擁美人山、右抱九龍山的地理位置，據說風水與磁場相當好，連園內種植的藥草都因此更有養生效力。姑且不論真實性，「原生應用物園」的風景倒真的是極品，鄰近中央山脈尾端的位置，更讓它成為遠眺太平洋的絕佳景點。

走進廣達5公頃的園區內，首先映入眼簾的，便是融和自然與圓滿概念的新穎主建築體「植物生活伴手館」，裡面除了銷售園區自創的300多項藥草商品，還

有可遠眺美景的品茶區。而圍繞在這座透明晶亮建築體周圍的就是1,500坪的「原生探索植物園」，依據植物的不同特性區別出水生植物區、香氛植物區、藥膳植物區等六大區域，想要深入了解，只要預先約訪解說員即可。除了園區內的風景，位在主建築後方的中央景觀棧道、DIY花草教室、親子牧場區，其翠綠的草皮山景，和可愛的牛、羊、駝鳥等動物，都相當受到旅客的喜愛。園區逛累了，別忘了來到牧場養生餐廳，品嚐由十多種藥材熬煮的養生植物汆燙鍋。

創造讓消費者最安心的有機商品

「原生應用植物園」最值得讓人一提的，無疑是對於無毒生技農業的推廣與堅持。簡單來說，園區內的



負責有機藥草的認證，如此細心嚴格的把關除了讓消費者有信心，更對台東的有機農業與觀光產生信心。

以國際概念推動生化農業觀光

專訪原生應用植物園總經理—楊文達

「我期待將無毒生技帶入台東，讓這一塊被人遺忘的藥草重鎮再次被重視。」初見面的楊文達一臉溫和，但表情又極度認真的說道。他，就是讓這塊園地生氣盎然的「原生應用植物園」創辦人。

「原生應用植物園要推廣的不只是無毒農業、養生藥草商品，我們更期待整合台東的觀光資源，讓遊客導入這個市場。」這番話從楊文達總經理口中說出，有十足的說服力，原來，楊總經理的專長就是整合行銷企劃，目前除了經營原生應用植物園外，同時也是知本大飯店經營者，並身兼台東縣觀光協會常務監事、觀光局旅客倍增計劃花東線委員等職務。除了觀光、行銷，最近楊總經理更致力結合產官學三界，期待以更專業的角度發展台東生技農業及觀光。

現在，原生應用植物園區幾乎是外賓官員到訪台東必訪之地，原因就在於楊總經理以國際概念在經營園區。以軟體來說，知性的園區導覽、細膩的餐飲服務、嚴格的商品製造是基本；而新穎的建築體，尊重自然地形的園區設計，更是在硬體設備上須有的國際觀。事實上，主建築如花朵般綻放的設計理念，就是出自於楊總經理的構想。

「台東的觀光目前所欠缺的，就在於硬體設備上的國際水準。」楊總經理表示，未來在觀光的面向，希望可以協助台東飯店業的軟硬體改善，並藉由原生應用植物園的經驗，與大家共同提升台東農業觀光，創造台東更多的觀光附加價值。



原生應用植物園總經理—楊文達

每一株植物，除了第一批的種子、母株是向外購買外，爾後的種子皆在自家的有機農田內摘取，如此便可避免種子在種子工廠以非有機原料的處理。種子摘採後，會送到溫室做培育，健康長大成苗後，在送回有機農田種植。目前園區在食品製作及養生餐食的供應農田共有2.8公頃，但已經供不應求，未來園區期待更多台東的農民一同加入無毒農業的行列，讓台東成為無毒生技農業重鎮。

最近無毒農業、有機藥草時常被談論，但它的執行層面卻有許多小細節需要看顧，而原生應用植物園對此把關得相當完善。比方說無毒農田週邊的私人田地若要灑農藥時，園區會請他們預先告知，因為如果風向不對的話，無毒田地就可能遭受農藥的污染。此外，有機藥草成熟後不論被製作成商品，或是送到餐廳做養生鍋，都需要不定時的抽樣檢驗，以確保藥草的無毒與有機。檢測單位包括SGS台灣檢驗科技公司、中央畜產會檢測中心、屏東科技大學等單位，另外還有慈心有機認證機構

台東縣卑南鄉明峰村試驗場8號
原生應用植物園 (089) 570-011 (近初鹿牧場)
<http://www.yuan-sen.com.tw/>



到北海岸上山下海玩樂去

在北海岸美麗的沿岸，坐落了好幾座別具風格的濱海咖啡屋，不論晴天艷陽、黃昏時刻或是星光點點，處處都洋溢著浪漫風情。此地也相當受到情侶及婚紗攝影的新人喜愛，就連擔任東南亞市場暨香港的台灣觀光大使蔡依林都盛讚不已呢！另外鄰近北海岸與淡水的觀音山也到了第二波的竹筍大季，悠遊北海岸，別忘了到此走一回。 文/蘇曉晴 圖/北觀處、蘇曉晴

浪漫山海三芝鄉

三芝鄉位於台北縣西北部地區，距離淡水僅約半小時的車程，擁有背山面海的優美環境，不但是許多大台北民眾放鬆心情的好地方，更是許多新婚夫妻拍攝婚紗的浪漫選擇。當地還有許多特色美食與人文藝術，到訪三芝千萬別錯過。

李天祿布袋戲文物館

於1996年成立的李天祿布袋戲文物館，是三芝鄉深具人文氣息的一個景點，3層樓的建築融合了展覽、表演與學習的功能。最上層的3樓為展覽廳，展示傀儡作品、早期的布袋戲台，還有趣味橫生的各類布袋戲偶及布袋戲偶、戲服的製做過程，2樓是包含70個座位的

團體餐飲區，1樓則是藝品販售區和點餐區，還有一個可提供教學與體驗的木偶體驗區，旅客可以在這裡親自操控布袋戲偶，或是利用鑼、鼓等樂器彈奏一曲。玩累了，表演區會有不定期演出，坐在傳統の木頭長板凳上欣賞，頗有兒時在廟前看戲的古早味。

蕃婆林花園

從淺水灣往山內走不久，有一處花朵點點、綠意盎然的蕃婆林花園休閒農場，種植了大量的花卉、南瓜、筊白筍等植物，就連車棚都是百香果樹棚替代，這些植物除可供觀賞或體驗摘採外，還可DIY做成藝術品，其中壓花、畫葫蘆、南瓜雕刻的課程最受歡迎。親子遊建議試試製作傳統竹子水槍，前方就有一條小溪可讓旅客互打水戰，玩餓了再上來享用一頓新鮮的



田園大餐。蕃婆林花園不遠處還有傳統醬菜釀製館，由一對年邁的老夫妻所製作的醬菜，堅持最傳統的手法製作，健康又美味。

煙燻小豬

距離三芝遊客中心不遠處的山間小村，有一間由德國人開設的德國餐廳，因為口味道地價格合理，又有田園美景相陪，非常受到旅客青睞，假日期間最好事先訂位，避免無緣享用美食的懊惱。如果三五好友到訪，可以一起點盤家庭式綜合大拼盤到二樓戶外用餐區享用，除了可以享用口感綿密、彈性十足的豬腳外，還有近10種口味的香腸、火腿拼盤，記得一邊吃一邊配酸白菜和酸黃瓜，可讓豬腳和香腸更提味，夏天點一杯清涼暢快的德國黑啤酒降降火，冬天則有暖呼呼的起司鍋可供選擇。

三芝小豬幸福烘培

三芝小豬原來是一棟殘破不堪的農舍，重新改造後成了粉紅色夢幻小屋，裡面的烘培糕點也相當有水準，好原料搭配好手藝，就連白吐司吃起來都鬆軟無比。更值得一提的是，三芝小豬喜愛選擇當地最新鮮的食材，例如秋天筊白筍豐收之際，就會有筊白筍起司三明治等特色餐點提供選擇。且三芝小豬店內還有各種大小不一的小豬飾品，不論紙

巾套、紙鎮、肥皂盒等等，都是小豬的造型，是一個舒適又有童趣的幸福好地方。

淺水灣

淺水灣位於台北縣三芝鄉，介於白沙灣與洲子灣之間，是一座海浪平靜、弧線優美的海灘，同時具有岩岸與沙灣的特質，左半邊可見嶙峋有致的岩岸，右半邊則是一大片鬆軟的沙灘。早期，淺水灣原本是個小漁港，後來建築商在這邊興建別墅，成立避暑社區，此地才逐漸聞名全台。現在，北觀處更將此地規劃成北台灣最具浪漫風情的濱海咖啡岸，浪漫歐州風、熱情蔚藍希臘風，各有特色的濱

海咖啡屋點綴著這條漂亮的海岸線，吸引許多旅客到此，一邊品嚐咖啡的香醇，一邊聆賞著海潮聲音。如此浪漫的海岸更是吸引許多新婚夫妻到此拍攝婚紗，讓三芝成為他們人生最美麗的回憶之一。

觀音山綠竹筍季

綠竹筍是觀音山重要的經濟作物之一，當地筍農表示，綠竹筍每年產期在6至10月為主，但仍以端午節和中秋節這兩波時節最為好吃。或許是觀音山地區得天獨厚的背山面海地形，外加火山岩地質及時有濃霧的氣候，讓觀音山的綠竹筍品嚐起來甜度高，又很清爽，細密的纖維讓當地綠竹筍口感細膩，現採現吃就像水果一樣芬芳多汁。可以選擇有提供採竹筍體驗的店家，親自到竹林學會採竹筍後，再至店家享用最新鮮的竹筍大餐，辛苦採收後的竹筍絕對最甘美。

三芝鄉		
李天祿布袋戲文物館	(02)2636-9174	台北縣三芝鄉芝柏路26號
蕃婆林花園	(02)2636-2716	台北縣三芝鄉錫板村17鄰蕃婆林44號
阿富農場	(02)2636-2165	台北縣三芝鄉錫板村17鄰蕃婆林44號
煙燻小站	(02)2511-5048	台北縣三芝鄉八賢村八連溪88號
三芝小豬幸福烘培	(02)8635-3045	台北縣三芝鄉埔尾27號
淺水灣		
普羅旺斯海岸咖啡	(02)8635-2298	台北縣三芝鄉北勢子20號之5
巴沙諾瓦餐飲會館	(02)8635-3218	台北縣三芝鄉後厝村54-6號
觀音山		
觀音山土雞園	(02)2291-8487	台北縣五股鄉凌雲路三段104號
台北縣五股鄉公所	(02)2291-6051	台北縣五股鄉中興路四段50號



杭菊響銅鑼，天涼好個秋

11月是銅鑼鄉的另一飄雪月，望著遍野的金菊與杭菊，昔日陶淵明採菊東籬下，悠然見南山的清閒氣息彷彿透過花兒傳達。除非攀入高山，否則在台灣難以一睹雪花真面目，但能欣賞滿園白花、黃花雪，卻也是我們的福氣，11月千萬別錯過這場菊花盛宴。

文/農業易遊網 圖/銅鑼鄉農會、蘇曉晴

銅鑼賞雪樂

銅鑼鄉種植的菊花有兩種，黃色為金菊，白色為杭菊，每年11月間菊花盛開，花期僅1個月。民國60、70年代，銅鑼鄉農會因為九湖村丘陵台地日夜溫差大、相對濕度高，適合種植杭菊，因此引進杭菊輔導農民種植，當時曾有120公頃的種植面積，且杭菊的收購價格高於稻米，著實讓種植杭菊的農民風光不已；但隨著台灣從農業立基邁向工商業發展，工資成本提高、大陸杭菊傾銷，漸漸削減銅鑼杭菊的競爭力，因此目前種植面積早已不復當年，但在老農與新血農民的投入與堅持下，遊客仍有幸徜徉花海中。

許多新農民從父執輩手上接下種植杭菊的大任後，除了繼續維持這片美景外，也轉而與民眾分享這片美景，除

了提供講解、採花服務外，更突發奇想將菊花做成人見人愛的冰棒、甜點甚至是入菜，讓人每回下箸入口總是一番驚豔。

銅鑼好好玩

九湖農場

從小看著花海長大的九湖農場賴老闆，眼看台灣杭菊在大陸杭菊價格競爭下，種植面積大幅減少，捨不得記憶中那片美麗的花海，原先跟隨父親經營茶園生意的他，毅然決然投入杭菊的種植，只希望未來自己的孩子也能親眼目睹這片白雪遍野的美景。

11月拜訪九湖農場，親切的賴老闆一家人會邀請遊客



先飲一杯現泡菊花茶，再帶領遊客走入田中，細心教導如何分辨台灣杭菊和大陸杭菊；適逢第二季杭菊花季的遊客，還有機會體驗採菊的樂趣，採滿一個小水桶還能兌換一包乾燥菊花呢；採菊採到肚子有點咕嚕叫時，也可品嚐九湖提供的客家菜包，充分體驗客家農村風情。

杭菊花田庭園餐廳

杭菊花田是銅鑼鄉第一家以杭菊為主題的庭園餐廳，由在地花農曾義晏夫妻共同經營。從小跟著父親腳步在杭菊田中採收的曾老闆，雖然農事相當辛苦，對於那片花海之美卻不曾淡忘；接下父親種植杭菊的重擔後，他大膽的興建了適合遊客品茶用餐的杭菊花田，並保留杭菊花田後方的杭菊田，讓遊客在用餐品茶的時候，還能賞覽杭菊田之美。

杭菊花田除了後方的杭菊田外，曾老闆也在園內種植

許多香草植物，隨著四季展現不同魅力。杭菊花田的菊花茶、菊花凍最受遊客喜愛，尤其是菊花茶，搭配枸杞、紅棗，散發淡淡清甜。來到杭菊花田一定要點一壺菊花茶，望著藍天與杭菊交會的風景，悠閒放空一番。

杭鞠園(意豐農產中心)

來到杭鞠園可別小看這不起眼的茅草屋，茅屋的二樓可藏著全台灣最大的蓑衣。蓑衣在塑膠雨衣問世前，可是老前輩們最佳的遮雨工具，雖然這項傳統產業已逐漸消失，但在瞭解製作蓑衣複雜的工法後，讓人不經尊敬起祖先們的智慧。

杭鞠園又名意豐農產中心，除了二樓的蓑衣博物館外，杭鞠園內部還擺設著各式各樣客家古文物，外圍則廣植野薑花、桂花，邊欣賞著古物，淡淡花香飄入鼻中。

主人張天福是在地客家人，因此杭鞠園也販售許多客家庄特產，如福菜、醬菜、豆腐乳等，當然當季的杭菊也有販售，參觀完蓑衣後，不妨向主人請教如何用新鮮杭菊烹調出美味料理。

推薦景點

店名	電話	資訊
九湖農場	037-983-711	銅鑼鄉九湖村92-16號
杭菊花田	037-987-881	苗栗縣銅鑼鄉九湖村14鄰124號
庭園餐廳	037-983-085	http://hang-chu.com
杭鞠園	037-986-666	苗栗縣銅鑼鄉(村)西田洋38-1號

伴手好禮

清新的銅鑼賞菊之旅結束後，可別忘了帶點杭菊伴手禮，無論是日後細細品嚐回味還是送給親朋好友，皆是不錯的選擇。乾燥銅鑼杭菊可讓遊客購回後在家自行沖泡，大家也可學習業者在菊花茶內增添枸杞、紅棗或蜂蜜來增添不同風味。杭菊冰棒吃來淡淡清甜，常被當地餐飲業者用做餐後甜點，是一道大人小孩都愛的甜食。而杭菊養生茶包則是銅鑼鄉農會與中國醫藥大學合作研發推出，內有杭菊、陳皮、羅漢果等藥材，可以燉雞湯或當料理包，相當適合帶回家自行料理或送給喜愛烹飪的朋友們。另外在銅鑼鄉還有各式口味的銅鑼燒食品可以購買，包準有十足的在地口味。

優良觀光產業及其從業人員表揚辦法

10月5日停止收件

交通部觀光局依例的遴選活動「優良觀光產業及其從業人員表揚辦法」，截止日訂於2007年10月5日，需依附件及各項推薦表格函送觀光局評選，逾期不予受理。本辦法依發展觀光條例第51條規定訂定之，期待推選出優良觀光產業的從業人員，其對象如觀光產業團體及其工作人員、觀光旅館業、旅館業、旅行業、觀光遊樂業從業人員、民宿經營者、導遊及領隊人員等皆可。而評選擇以實際事蹟為重要參考，例如招攬國外旅客來臺觀光或推廣國內旅遊，於三年外匯實績優良或提昇旅客人數；或如業者有自創的優良品牌、研究發展、創新遊程，加強了旅遊品質的提昇；再者如對旅遊安全的堅持、重大旅遊意外事故的預防及處理周延等維護顧客權益的優良事蹟，都是值得表揚的貢獻者。

為使優良觀光從業人員遴選工作能更有效率，各推薦單位彙集推薦名單需以PowerPoint檔案介紹推薦的優良團體或個人，其中PowerPoint檔案需附上照片，並介紹每位受推薦團體或個人(每人以3頁.ppt檔為限)，而各個推薦單位另需以Excel檔彙整推薦名冊，其中檔案字體請使用14級「標楷體」，字體大小為14。遴選活動將於10月5日停止收件，各單位請盡速報名以免錯失良機。

電話：(02)2349-1712陳芊妤小姐

地址：台北市忠孝東路4段290號9樓交通部觀光局（業務組1科）

Email：kellychen@tbroc.gov.tw

推廣台灣偶戲藝術 DVD推廣短片業者免費索取

為推廣台灣偶戲藝術，由行政院文建會贊助，台北偶戲館製作之「偶戲藝術推廣DVD」，即日起開放民間旅遊業相關業者、公會來函索取。偶戲藝術推廣DVD影片，內容涵蓋台灣3大偶戲介紹，包含布袋戲、皮影戲、懸絲傀儡戲。簡介影片邀請新西園掌中劇團團長許正宗，話說布袋戲的源由，同時也收錄掌中戲偶精彩的特技表演；國寶級皮影戲大師許福助說古道今，訴盡皮影戲在台發展的興衰始末；致力於懸絲傀儡戲推廣的錦飛鳳傀儡戲劇團團長薛榮源，除為影片錄製了生動的表演片段，也清楚傳遞台灣南北傀儡戲的差異。本影片除推廣台灣本土偶戲文化，也特別簡介國內外現代偶戲的表現形式與發展，讓台灣人也了解世界其它國家的偶戲藝術。

申請辦法

來函請附申請公文、40元回郵信寄送至聯絡人

電話：(02)2528-7955分機512

地址：台北市市民大道五段99號4樓

收件人：台北偶戲館教育推廣組－洪琬卿小姐收

網址：http://www.pact.org.tw/free_dvd/index.html

申領核撥工程補助款需注意事項

觀光局提醒，業者若需申領交通部觀光局核撥工程補助款，應檢附下列文件：

(一)申領第1期補助款（應付補助總額之60%）

- 1.請款申請書（依本局規定表單填寫）
- 2.領款收據（依該次請款金額填寫）、（依縣市政府自訂格式之文件）
- 3.納入預算證明書（依該次請款金額填寫）、（依縣市政府自訂格式之文件）
- 4.工程合約書副本（依縣市政府自訂格式之文件）
- 5.開工報告書或開工報告函影本（請承辦人簽章並加註「與正本相符」字樣）、（依縣市政府自訂格式之文件）

(二)申領第2期補助款（應付補助總額之40%）

- 1.請款申請書（依本局規定表單填寫）
- 2.領款收據（依該次請款金額填寫）、（依縣市政府自訂格式之文件）
- 3.納入預算證明（依該次請款金額填寫）、（依縣市政府自訂格式之文件）
- 4.工程合約副本影本（請承辦人簽章並加註「與正本相符」字樣）、（依縣市政府自訂格式之文件）
- 5.請款七日內之施工日報表影本（請承辦人簽章並加註「與正本相符」字樣）、（依縣市政府自訂格式之文件）

聯絡人：交通部觀光局技術組第二科－張苑育小姐 電話：(02)2349-1747

觀光局免付費申訴整併為一專線

交通部觀光局原有兩支免付費電話「0800211334」及「0800211734」，目前整併為共同一支，以0800211734(末三碼「去申訴」諧音)為主要專線，請業者自行更新宣傳摺頁或短片中所提供的電話。

近期節慶活動

三義木雕藝術節

時間：即日起到9/23
地點：三義木雕博物館
主辦單位：苗栗縣政府
聯絡電話：(037) 876-009
住址：苗栗縣三義鄉廣盛村廣聲新城88號
www.2007sanyifestival.com.tw



鶯歌陶瓷嘉年華

時間：9/5 ~ 10/14
地點：鶯歌陶瓷博物館
主辦單位：鶯歌陶瓷博物館
聯絡電話：(02) 8677-2727
住址：台北縣鶯歌鎮文化路200號
www.ceramics.tpc.gov.tw/

南島族群婚禮系列活動

時間：排灣族10/20~10/21；魯凱族10/26~10/28
地點：三地門(排灣族)，霧台鄉(魯凱族)
主辦單位：茂林國家風景區管理處
電話：(07) 680-1488
www.maulin-nsa.gov.tw/maolin/2007wedding

2007花蓮國際石雕藝術季

時間：10/1 ~ 11/4
地點：花蓮市文化局藝文廣場
主辦單位：花蓮市文化局
電話：(03) 822-7121 ext. 502
住址：花蓮市文復路6號
www.2007stone.com.tw

日月潭萬人泳渡

時間：9/23
地點：南投縣日月潭
主辦單位：日月潭國家風景區管理處
聯絡電話：(049) 285-5668
www.sunmoonlake.gov.tw



2007平安鹽祭

時間：10/6 ~ 10/7
地點：台南縣北門鄉南鯤鯓代天府
主辦單位：雲嘉南國家風景區
電話：(06) 786-1000 ext. 3
www.swcoast-nsa.gov.tw

鄒族生命豆季

時間：10/27 ~ 11/11
地點：嘉義縣阿里山鄉—美村達娜伊谷自然生態公園
主辦單位：阿里山國家風景區管理處
電話：(05) 259-3900
www.ali.org.tw/

屏東半島藝術季

時間：11/2 ~ 11/11
地點：屏東縣恆春鎮
主辦單位：屏東縣政府文化局
電話：(08) 736-0330 ext. 2135
www1.cultural.pthg.gov.tw/pthg/index.jsp

草嶺古道芒花季

時間：11月份
地點：台北縣草嶺古道
主辦單位：東北角國家風景區管理處
Tel: (02) 2499-1115 ext 228
www.necoast-nsa.gov.tw/



兩廳院廣場藝術節

時間：11/2~11/4
地點：兩廳院藝文廣場
主辦單位：國立中正文化中心
電話：(02) 3393-9888
www.ntch.edu.tw/

2007 ITF台北國際旅展

時間：12/14~12/17
地點：台北世貿一館
主辦單位：台灣觀光協會
電話：(02)2597-9691
www.taipeiitf.org.tw/



特別禮聘台菜老師傅為您服務

阿嬤私房鄉野美食 重現50年代古早味

老台亭

懷舊小館

位於外雙溪清淨山泉，
庭園美景餐廳，台灣料理好口味，
養生美食懷舊好滋味
旅行社訂桌另有優惠



地址：臺北市至善路三段150巷8-2號(碧溪橋旁)
訂位專線：02-28413525 營業時間：AM11:00—AM02:00
[HTTP://3525.eurus.com.tw/](http://3525.eurus.com.tw/)

立榮航空擴展中部飛航版圖

高鐵的通車對飛航業產生不小的衝擊，國內線航班形成門可羅雀的窘境，讓業者紛紛祭出低價促銷的策略，甚至擬停飛乘客驟減的國內航線，投向國際短程包機的業務。再加上台中清泉崗國際機場各項硬體設施逐漸完工，交通部民航局頒布「台中清泉崗機場國際包機審查機制」，並再度釋放每天3班的國際包機額度，各家航空公司都積極爭取這個好機會。

立榮航空在取得日本包機業務之後，以桃園、台中、高雄三地為出發點。看準了中部市場的潛力，積極拓展中部航空的版圖，於8月1日正式成立「台中辦事處營業辦公室」。如此一來，將便利旅客訂位、購票等服務。而且將與當地觀光、旅遊業者異業結盟，共同推展中部的交通業務，促進觀光產業的發展。但因高鐵通車後導致台北到嘉義航班大減，目前民航局已經正式同意立榮航空自8月16停飛此段航線。但同時間，立榮也將在8月10號起接手恆春航線營運，與恆春地區觀光業者合作，增加為每天一班。

2008台灣燈會 台南縣取得主辦權

元宵節最受矚目的活動「2008台灣燈會」已確定由台南縣政府取得主辦權，將於2008年2月21日至3月2日在台南舉辦。展出地點位於南部科學工業園區內的迎曦湖畔（康橋展區）以及國科會管理局所在街廓（南科展區），以雙展區的方式呈現，展區間以「光影川廊」串接。整體燈會的主



題則希望能夠結合新能源概念及現代科技，並且結合同時間台南鹽水蜂砲、國際蘭展的活動，希望能夠達到加乘效果，將台南縣的地方特色呈現出來。燈會也將搭上高鐵熱，在主展場設計鮮明的入口意象，當高鐵列車經過時，能達到免費宣傳的效果，並在高鐵橋下設置「光影川廊」及「天空之城」等燈區，呈現出多元的視覺聲光效果。台南縣政府這次希望能夠整合觀光局、文化局、農業局等單位，在規模與效果方面完整呈現，期望將台南燈會帶到另一個高峰，吸引國內外旅客的參與。

EMU700型通勤電聯車上路



臺鐵局為配合「臺鐵捷運化」政策，首次採用RAMS系統保證規範採購兼具環保概念的160輛EMU700型不鏽鋼通勤電聯車，第一批2組8輛車預定於96年8月底上路，將行駛於新竹經臺北、蘇新往返花蓮間，按照復興號（區間車）票價，以非對號「區間快車」營運模式，停靠主要車站擔任載客任務。屆時，新穎EMU700型通勤電聯車行駛的班次與行車時刻，將於臺鐵網站及相關車站公告。加減速性能優異，行進平穩的EMU700型通勤電聯車，將提供每天搭乘臺鐵通勤通學的旅客更優質的服務！

大鵬灣環灣自行車道正式啓用

今夏屏東大鵬灣除了玩水又多個新玩法！與環灣道路聯結，全長達16.4公里的環灣自行車道，已經正式啓用，增添旅客旅遊新去處。車道行經6大主題景點，包括大鵬灣遊客中心、大潭濕地、林邊橋亭、青洲遊憩區及嘉蓮濕地公園…等地，沿著自行車道繞行大鵬灣一週約需2個小時，

全程可欣賞瀉湖、溼地生態、潮間帶生物、藝術村等觀光資源。其中「南平路段」可沿著海堤行走，不僅有海景相伴更可遠眺小琉球與日落，而全長16.4公里的「橋亭」更是6段景觀道路中最美麗的一段，其景觀就像電影「麥迪遜之橋」中的遮篷橋。大鵬灣車道利用既有的鄉道、海堤或是漁塭路提，保存當地環境景觀，營造具有吸引力的觀光遊憩特色，期待更添當地觀光風采。

建國啤酒廠「上青嘉年華」持續發熱



建國啤酒廠於今年5月中旬復工並對外開放，即日起於廠內346倉庫，舉辦「上青嘉年華」系列活動。除了可以喝到比鮮乳還要新鮮的生啤酒外，還可搭配如：燒烤、炸蝦、章魚燒及冷盤等各式下酒美食。一般生啤酒的鮮飲期又只有短短的15天，故即時配送便成為台啤相當重視的環節，為了讓酒客能飲用到最新鮮的生啤酒，346倉庫改成的啤酒屋將提供當日生產、最新鮮的、口感最清甜的生啤酒。「上青嘉年華」活動期間，台啤還特別聘請爵士、搖滾樂團以現場表演的方式搭配舞台燈光，藉由互動、舞蹈、歌唱，讓所有賓客如癡如狂，另外每週五晚上5點至7點還會開放古蹟導覽。這座全台最老的啤酒廠，除了開始重溫年少輕狂外，更期待讓青年文化活潑我們的觀光市場。

台灣啤酒文化園區346倉庫

活動時間：

即日起每週五、六、日(PM6:00~11:00)

地址：台北市八德路二段85號

(八德路與建國南路口)

網址：www.nv.com.tw/2007beer

交通：免費接駁專車/6:30~10:30pm(每20分鐘一班)，於忠孝新生捷運站4號出口發車

取代童玩節 宜縣府明年將推 斬新觀光活動

宜蘭童玩節明年起將停辦，此舉措造成宜蘭觀光業一振譁然。宜蘭縣長呂國華則表示，明年暑期的觀光活動，將推出新節目，力圖延續往年暑假的觀光商機。童玩節的停辦主要是因為近年缺少中央政府經濟奧援，並受到大環境的影響，近2年虧損嚴重，加上場地的困限，活動內容無法有效提昇，縣府此次毅然停辦是勇於面對現實環境的做法，而後續具體的實踐內容，則有待9月底前有明確的宣佈，希望藉由轉型，讓童玩節脫胎換骨，並維持規模，帶來更多的周邊觀光產業效益，也希望縣民支持。

觀光局澄清「自備酒水服務費」爭議

觀光局於近日表示並無鼓勵業者收取「自備酒水服務費」之意。目前尚無法令規範觀光旅館業者收取「自備酒水服務費」，也沒有收費需先經政府允許的規定。但若業者有收取「自備酒水服務費」，該讓消費者事先知道，收費需要透明化，且自行承擔消費者對於該服務費收取抵制的風險。觀光局建議業者於消費場所、網站或菜單等明顯處，揭露其收費方式及計算標準，並會將其且列入觀光旅館定期檢查，以保護消費者並避免消費糾紛。

Wish to See You Again 即將開拍

F4又有新消息！繼4人台灣觀光廣告放送之後，最重要的偶像劇「Wish to See You Again」也即將開拍，由朱孝天與周渝民領銜主演，再加上新世代偶像王傳一、關穎、陳研希，前所未有的宣傳、代言方式，將為台灣觀光市場注入新活力。劇中人物同時也表示對於台灣觀光的看法，男主角之一周渝民表示，每次回到宜蘭，在北宜公路上看到蘭陽平原，就會有一種「回到家」的輕鬆，是無可取代的地方；朱孝天則熱愛水上活動，特別是潛水，因此台灣東北角、墾丁、甚至

是離島的綠島、蘭嶼都是他的首選；另外兩位女主角則特別喜愛具有文化代表之稱的故宮博物院，還有時尚的101大樓及漂亮的陽明山夜景！目前劇情設定5位主角分別在台灣的著名景點，展開奇妙的緣分，希望藉此來促銷台灣觀光。全劇預定將在年底於日本、韓國電視頻道播出。

F4(JVKV)宣傳廣告片線上觀賞及下載
<http://jp.taiwan.net.tw/lan/Cht/movie/show.asp?sel=11&id=19>



中華民國旅館經理人協會地址 遷移

TEL : (02)2503-3632
FAX : (02)2503-1985
E-mail : cl.su@msa.hinet.net
ADD : 北市中山區松江路152號9樓905室

原國民旅遊組組長曾國基接任 日月潭國家風景區管理處處長

近日日月潭原處長林芳明申請提前退休，原職由觀光局國民旅遊組組長曾國基接任，新任、卸任處長交接典禮特別由觀光局局長賴瑟珍監交。觀光局長賴瑟珍表示，日月潭風景區是目前國內最重要的風景區之一，希望旅遊品質越來越好的日月潭也可以有持續升高的觀光人潮。

地址：南投縣魚池鄉水社村中山路163號
電話：(049)285-5660
Email：conch@sunmoonlake.gov.tw

台灣觀光協會網站近期更新

台灣觀光協會網站將於近日更新，特別提醒會員若有資料上的調整，請盡速與台灣觀光協會聯繫，以確保資料的正確性。

地址：台北市民權東路二段9號5樓
電話：(02)2594-3261
傳真：(02)2594-3265 . 2597-5836



體貼的呵護 典雅的風格

勾勒唯美舒適的極緻風華

老爺大酒店 誠摯邀請您的蒞臨！

 hotel royal group
老爺大酒店集團

老爺大酒店集團

 台北 Tel: 886 2 2542 3266
新竹 Tel: 886 3 563 1122
知本 Tel: 886 89 510 680
礁溪 Tel: 886 3 988 6288

www.hotel-royal.com.tw

王朝大酒店月餅禮盒 要環保更要不漲價

全球暖化危機提醒全球人注重環保議題，今年中秋節王朝大酒店推出懷舊復古風格的木製禮盒，以響應資源再利用政策，在木盒中加裝一面鏡子，可作為飾品分類的收納盒。外盒



以牡丹花作為圖騰，採用金銅色為主調，呈現復古典雅風格。不受物價波動影響，每盒售價NT\$850，有焦糖紅酒、櫻花蔓越莓、鳳梨椰果、綠茶金桔四種口味。精美的外觀與合理的價格，給消費者物超所值的感受。八月底前預購，還可享有95折優惠，單次購買12盒以上，享有免費外送，提供消費者全方位滿意服務。

地址：台北市敦化北路100號

電話：(02)2715-0077

網址：www.sunworlddynasty.com.tw/Cht/Home/Index.aspx

三一珠寶珊瑚雕刻暨珠寶大展

三一珠寶為中胤珠寶的分店，中胤珠寶成立於1967年，至今擁有四十年的歷史，在珠寶商界擁有優良的信譽。信譽是我們堅持的理念，我們相信唯有良好的信譽，才能讓我們永久經營並保障我們的每一位顧客。在三一珠寶，我們展示多種珊瑚及翡翠雕刻、珠寶以及鑽石。三一即將於11/15日至11/25日在大都會珠寶古董商場展覽中心舉辦珊瑚雕刻暨珠寶大展，展覽中除了將展示各項珊瑚珠寶並展示多項珊瑚雕刻，歡迎雅好人士，蒞臨指導。

地址：台北市松江路291號B1A5室(大都會文化廣場)

電話：(02)2517-3808

Email：trinityjewel@gmail.com

網址：www.trinityjewel.net

營業時間：星期二至星期日13:00~19:00

台北老爺推出「明宮粵菜、中山日料回饋禮」

老爺大酒店自即日起至9月10日止推出「明宮粵菜、中山日料晚餐即賺NT\$500回饋禮」。明宮粵菜廳，採用傳統道地的料理方式烹飪各式香江美饌，道地港點蒸鮮味美、香氣四溢。凡在明宮廳享用晚餐(6人以下)消費額滿每NT\$1,500，即贈NT\$500午間飲茶券。中山日本料理強調忠於原味，採用日本空運來台與台灣近海之新鮮食

材，享用晚餐且點用每客NT\$1,500的主廚推薦套餐，每晚前5組賓客獨享每客特惠價NT\$1,000(限週六~週一晚餐)，給您最聰明划算的超值選擇！

地址：台北市中山區中山北路2段37-1號

電話：(02)2542-3266 轉明宮廳、中山廳。

網址：www.royal-taipei.com.tw

隱入塵囂的桃花源—大都會文物廣場

走入大都會珠寶古董商場，彷彿讓人從喧嚷繁擾的街道上，優雅而自在隱入這方薈萃古今奇珍異寶的應



許之地。五十餘家專業店家，有家學淵源的古董界老字號，也有數家專營高檔珠寶飾品的專業店家。大都會專屬店家們，共同走過的歷史，不僅象徵著華人古美術復興時代的崛起，更共同擊下這無可取代的里程碑，才得以換得「台灣小故宮」之美譽。每月的專題特展、輕柔的音樂及雋永的人文情懷，無一不呈現了店家們對賓客的貼心服務與堅持。

地址：台北市松江路291號B1 (近行天宮)

電話：(02)2516-1862

營業時間：星期二至星期日 12:00~21:00

六溪電影文化城 呈現50年代復古風情



位於台南縣白河鎮六溪里的「六溪電影文化城」，創建於民國80年，多為台灣光復初期的傳統建築，保有古早味商店街、廣場及電視劇場景。不少知名電視劇、電影如「愛」、

「緣」、「嫁妝一牛車」等，皆在此取景。寶島周遊聯盟去年買下六溪影城的經營權，保有原味，並結合鄰近觀光資源，為白河鎮帶來全新商機。白河坐擁蓮花、關子嶺溫泉，緊鄰西拉雅國家風景區，形成一條完整旅遊動線，適合親子共遊或學校戶外教學。採售票方式入場，提供各式懷古餐飲、童玩、資料影像等等。

地址：臺南縣白河鎮六溪里21之6號

電話：(05)253-0551

網址：www.movie6c.myweb.hinet.net/

班尼頓婚紗寫真館 領導婚紗寫真攝影新革命



1990年成立於台北的班尼頓婚紗寫真 (BENETTON PHOTOGRAPH)，背棄傳統，顛覆人像攝影定義，融合廣告，服裝技術，雜誌的風格，陣容堅強的創作團隊，風格取向獨特，結合電腦設計後置工程，採高階電腦影像合成，徹底革命婚紗寫真攝影市場。曾協助拍攝"我愛棒棒

堂"與"超級星光大道"...等媒體提供攝影棚現場節目錄製與當紅藝人廣告宣傳之平面攝影製作，在消費者心目中，班尼頓寫真已經是時尚美麗造影的最佳典範。

地址：104台北市中山區一江街43號

電話：(02)2541-6133

網址：<http://www.benetton-photograph.com>

營業時間：星期一至星期五 9:00~18:30

星期六至星期日10:00~21:30 (每週三公休)

陽明春天素食創作料理 滿足感官的身心靈饗宴

「陽明春天素食創作料理」，園區內花木扶疏，清雅恬適，洋溢濃郁日式禪風庭園風情。園區負責人陳健宏總經理本身具有二十餘年餐飲實



務經驗，為推廣健康、養生、蔬食、天然、環保、文明等理念，由榮獲世界大獎總主廚陳志龍及團隊精心設計創意食養料理套餐，包括餐前養生茶、懷石四小品、和風鮮蔬食、食養燉寶湯、御用美甜品等等。入菜的諸如山藥、小麥、糙米、薏仁、何首烏、紅棗、腰果、蓮子、天山雪蓮等都是高食補價值的食材，每一道菜都能吃出健康與美味。採預約制。

地址：台北市陽明山菁山路119-1號

電話：(02)2862-0178

網址：www.yangming.url.tw

營業時間：午餐11:00-15:00 晚餐17:00-21:00

回味童年意像
品味老祖母手藝的
最佳伴手禮——大嬭婆



【大嬭婆】是國寶級漫畫大師 - 劉興欽筆下漫畫人物，實為大師之母。

【大嬭婆】出神入化的烹飪廚藝，精緻點心與美食佳餚人人稱道；不斷地從內灣流傳全國，渡洋風行美日，成為內灣的象徵、台灣的代表，回味童年意像與家鄉老祖母的味道！



伊柏亞國際有限公司

板橋市莒光路135-1號2樓
Tel: (02)2254-1929
Fax: (02)2254-1925

【大嬭婆野薑花粽內灣本店】
新竹縣橫山鄉內灣村中正路72號
Tel: (03)5849-889
Fax: (03)5849-990

優質好店推薦



美食、夜店

老董牛肉細粉麵店

台北市民生西路35號(旗艦店)
(02)2521-6381
<http://www.oddon.com.tw>

榮獲2006年台北國際牛肉麵節傳統組第一名

淡水紅樓餐廳

台北縣淡水鎮三民街2巷6號
(02)8631-1168
<http://www.redcastle-taiwan.com>

在百年古蹟享受佳餚美景，別具一番風味的全新體驗

來店消費，享9折優惠

The Shannon

台北市敦化北路6號
(02)2772-0948

愛爾蘭文化藉由料理和酒架,悄悄地在敦化北路展開來

大都會美式餐廳

台北市長春路218號
(02)2508-0304

具有紐約都會型現代感的餐廳,優雅休閒的質感,不同於其他美國南部鄉村餐廳

富園海鮮樓

地址:台北市北投區中央北路二段217號
(02)2896-0356、(02)2896-0729

頂級的食材,新鮮的享受,創意料理同時滿足您的視覺以及味覺

山櫻坊

台北市士林區菁山路131巷2號
(02)2861-9588

選擇山明水秀的陽明山,實現心中的理想,新鮮的食材,清爽的口感,健康訴求的日式懷石料理

告羅士打茶餐廳

台北市松壽路22號2樓之2
(02)2345-0349

以富年輕質感的流行普普風為基調,打造出極具時尚設計的明亮空間

青青食尚花園會館

台北市士林區至善路二段266巷64號(近故宮)
(02)2841-1996
<http://www.77-67.com>

享受都市難能可貴的山明水秀享受大自然芬多精的沐浴洗禮享受金鼎實力的時尚美味佳餚

櫻崗溫泉會館

臺北市天母行義路300巷3號
(02)2871-8965
<http://www.sakuraoka.com.tw>

景觀湯屋原價1980元
/1.5小時(假日)
特價1685元

御華興食品股份有限公司

台北市八德路四段727號
(02)2742-3655

手工精製鳳梨酥,香甜爽口

洪師父新饌

台北市文山區指南路3段38巷16之5號(木柵貓空纜車貓空站前)
(02)8661-6649

遊貓空、賞美景、大啖美食就在洪師父新饌

立花法式日本料理

台北市仁愛路四段122巷48號
(02)2755-0688

以法式醬汁為體,日本料為用,強調呈現食物自然之味。



啞柏林鐵板燒餐廳

台北市信義路四段137號
(02)2704-7798

聘請世界級名廚,呈現一道道刺激挑逗您視覺與味覺的鐵板料理

卡邦義式餐廳

台北市忠孝東路四段312號
(02)2773-3782

傳統北義料理,每週Live Band演出,充滿著濃厚美式復古的氣息。

哥德香醇素烘焙

台北市建國南路二段151巷42號
(02)2707-5770
www.ge-de.com.tw

咖啡堅果酥、口味獨特
榮獲台北市鳳梨酥創意金賞獎

P.S. Bu Bu餐廳

台北市中山北路7段140巷1號
(02)2876-0698

以Mini Austin汽車為主題餐廳,很多觀光客不遠千里搭機來台,就為親臨道明寺和杉菜約會餐廳。



銅猴子餐廳

台北市復興北路166號
(02)2547-5050
<http://www.brassmonkeytaipei.com>

享受啤酒、美食與運動節目,就到銅猴子吧

美食
夜店

按摩
SPA

藝文

茶莊

精品
藝品

相關
產業



皇家峇里經典養生會館
台北市昆明街82號(西門町武昌誠品旁)
(02)6630-8080、(02)6630-2525

榮獲日本旅遊JCB Card、台灣觀光雜誌、香港鳳凰衛視、HERE雜誌等多家媒體特別推薦

按摩 SPA



藝文

鹽印篆刻藝術中心
台北市八德路三段118號
(02)2579-2233

求取一生吉祥的福氣
各式印材 手工彫刻

茶莊



茗窖茶莊

士林店：
臺北市士林區美崙街26號
(02)2834-0851、(02)2835-5091

手採高海拔高山茶，手工製茶，真空封存，送禮首選

家明銀樓

台北市金華街243巷23號
(02)2394-7408

設計獨特，尊貴，高雅

小格格繡花鞋坊

台北市西寧南路96號
Tel：(02)2370-9063

現代古典風，精緻，典雅

精品 藝品



足滿足養生會館

臺北市西寧南路79號
(02)2361-6167

西門町最佳的選擇，空間整潔，技術好，服務親切

來店消費，即享八折優惠

和睦足園健康中心

台北市新生北路二段58巷47號1.2樓
(02)2571-4671

腳底按摩，筋脈推拿，舒服養生

來店消費 即享8折

台北戲棚

台北市中山北路二段113號
(02)2568-2677
<http://www.taipeiye.com>

一個屬於傳統表演藝術的觀劇劇場

10人以上團體或持JBC 信用卡，購票可享9折優惠

樺樺禮品店

中山北路二段27巷1號
(02)2568-2535

鳳梨酥、茶葉、中國藝術精品，應有盡有，歡迎來店參觀

大都會珠寶古董商場

台北市松江路291號B1(近行天宮)
(02)2516-1862

營業時間：週二至週日12:00-21:00

素有「台灣小故宮」之美譽，邀您盡覽千古奇珍。

滋和堂

台北市新生北路一段59號1、2、3樓
(02)2523-3376

傳承百年經驗技術，時刻掌握您的健康

來店消費，享九折優惠

長谷健康會館

台北市雙城街24號2樓
(02)2595-8858

以北京正統推拿技術，結合脊椎力學，達到身體自然平衡狀態



KEVIN 紋身藝術工作室

臺北市西寧南路129號
Tel:(02)2389-8018、
Cellphone:0926-342158、0936-050467
<http://www.tattoo.idv.tw>

採用全套拋棄式材料，安全衛生

三一珠寶

台北市松江路291號B1 A5室(大都會珠寶古董商場)
(02)2517-3808
www.trinityjewel.net
營業時間：週二至週日13:00-19:00

11/15至11/25,在大都會珠寶古董商場展覽中心,舉辦珊瑚雕刻暨珠寶大展,歡迎雅好人士,蒞臨指導

相關 產業



水漾生活概念館

台北市武昌路二段91巷4號2樓
(02)2381-7676

延聘旅美設計師，以天然植物保養成分，為男仕量身訂做的精油經壓芳療SPA

購買SPA，享折扣100元

林氏健康中心

台北市農安街2巷18號4樓
(02)2595-4271

林氏祖先傳承的腳底按摩專業技術。推薦去角質林氏腳底健康演習傳授會

闊來西服

臺北市忠孝東路一段11-3號(善導寺站3號出口)
(02)2356-9792

30年歷史的手工堅持,獲得台灣多項雜誌以及平面媒體報導

日本亞細亞航空公司

台北市敦化南路1段2號2樓
(02)2776-8326
<http://www.japanasia.co.jp>
<http://www.jaa.com.tw>

豐富精緻行程，絕對值回票價

宏祥旅行社

台北市松江路190號4樓
(02)2563-5313
<http://www.edison.com.tw>

台灣旅遊天天出團，從定點半日遊到環島五日遊，符合您的任何預算，任何時間，包君滿意

易學堂命理

台北市松江路362巷1號(近行天宮)
(02)2536-2377
<http://www.5168899.com/index.asp>

擁有四十多年經驗的江老師,以一流命理實力及最正確命理的學術,為人分憂解惑,開啓人生的方向

班尼頓廣告風格寫真

台北市一江街41號
(02)2541-6133
<http://www.benetton-photograph.com.tw>

背棄傳統，顛覆人像攝影，融合廣告，服裝技術，雜誌的風格，徹底革命寫真市場。

一統徵信

(02)2516-1199
0800-000-007

誠信,專業,保密,可靠

“驗騏”命理中心

台北市民權東路二段112號2樓(近行天宮)
(02)2581-4221
<http://www.teianki.com>

國會演說的命理大師,各家雜誌媒體都推薦

晶華香格里拉有公司

台北市中山北路二段39巷8號3樓
(02)2531-2987

手工一流，服務超優



美麗信花園酒店
MIRAMAR GARDEN TAIPEI

104台北市市民大道三段83號
Tel: (02)8772-8800 Fax: (02)8772-1010
E-mail: info@miramargarden.com.tw
Web Site: www.miramargarden.com.tw
房間數: 200
語言: 英語、日語、廣東語
房價:
精緻客房: NTS\$4,200 豪華客房: NTS\$4,500
金字塔行政客房: NTS\$5,700 金字塔精奢客房: NTS\$6,000
波士套房: NTS\$10,000 嘉賓套房: NTS\$15,000
經理: 朱榮佩
餐飲: 豪華歐式自助早餐、歐風精緻料理(青庭餐廳)、雨林咖啡、81酒吧
設備、設施: 商務中心、金字塔樓層、多用途會議室、花園餐廳、酒吧、32吋液晶電視、免費享受寬頻上網、健身房、室外游泳池、三溫暖、SPA、花園、停車場



亞都麗緻大飯店
THE LANDIS TAIPEI HOTEL

104台北市民權東路二段41號
Tel: (02) 2597-1234 Fax: (02)2596-9223
http://taipei.landishotelsresorts.com
E-mail: service@landispe.com.tw
房間數: 200
房價:
卓越客房: NTS\$8,000 豪華客房: NTS 8,800
行政套房: NTS\$10,000 景閣套房: NTS\$13,000
莫內套房: NTS\$17,000 雷諾套房: NTS\$22,000
麗緻套房: NTS\$36,000
總裁: 嚴長壽
語言: 英語、日語、法語、德語、廣東語、中國語
餐飲: 法式料理(巴黎廳 1930)、杭州料理(天香樓)、巴賽麗廳與歐陸酒吧
設備、設施: 宴會廳、會議室(可容納300人)、室外按摩浴缸、健身中心、三溫暖、小會議室、禁煙樓層、機場接送、免費上網



華泰王子大飯店
GLORIA PRINCE HOTEL TAIPEI

台北市林森北路369號
Tel: (02) 2581-8111 Fax: (02) 2581-5811、2568-2924
http://www.gloriahotel.com
房間數: 220
房價:
豪華單人/雙人客房: NT \$ 7,800-8,500
雅緻套房: NT \$ 9,500-20,000
語言: 英語、日語、中國語
餐飲: 楓丹廳、九華樓
設備、設施: 咖啡廳、健身中心、商務中心、會議室、宴會廳、洗衣服務、禁煙樓層、停車場、機場接送



台北凱撒大飯店
CAESAR PARK TAIPEI

台北市100中正區忠孝西路一段38號
Tel: (02) 2311-5151 Fax: (02) 2331-9944
http://taipei.caesarpark.com.tw
E-mail: info_tpe@caesarpark.com.tw
房間數: 397
房價:
精緻單人房: NT \$ 7,200 豪華單人房: NT \$ 7,800
凱撒套房: NT \$ 8,800 大尊樓: NT \$ 9,800
語言: 英語、日語、廣東語、中國語、德語
餐飲: 咖啡廳(歐式自助餐)、王朝餐廳(上海料理)、
居酒屋、和民(日式料理)
設備、設施: 商務中心、會議室、宴會廳、健身中心、屋頂花園、貴重物品保管金庫、禁煙樓層、商務樓層、購物街、按摩浴缸、停車場



天成大飯店
COSMOS HOTEL

台北市忠孝西路一段43號(捷運台北車站3號出口)
總機: (02)2361-7856 傳真: (02)2311-8921
訂房專線: (02)2311-8901 訂房傳真: (02)2311-8902
http://www.cosmos-hotel.com.tw
E-mail: cosmos@cosmos-hotel.com.tw
房間數: 226
房價:
精緻單人房: NTS\$3,200-3,500 精緻雙人房: NTS\$4,000
豪華單人房: NTS\$4,000-5,000 豪華三人房: NTS\$4,500
豪華雙人房: NTS\$4,800-5,000 豪華套房: NTS\$7,000-10,000
家庭套房: NTS\$4,300
語言: 英語、日語、中國語、廣東話
餐飲: 江浙料理、港式飲茶、上海料理、台灣輕食
咖啡廳、義式冰淇淋
設備、設施: 會議廳、藝品房、宴會廳、花店、停車場



高雄金典酒店
THE SPLENDOR KAOHSIUNG

高雄市自強三路1號37-85樓(高雄八大五樓)
Tel: (07)566-8000 Fax: (07)566-8080
E-mail: eo.kh@thesplendor.com http://www.thesplendor-khh.com
房間數: 585
房價:
精緻客房: NTS\$6,600
豪華市景/海景客房: NTS\$7,500-8,000
豪華家庭市景/海景客房: NTS\$8,000-8,500
商務市景/海景客房: NTS\$8,000-8,500
河景套房: NTS\$15,000 莊角套房: NTS\$18,000
港督套房: NTS\$20,000 金典套房: NTS\$35,000
總統套房: NTS\$80,000 嘉廷套房: NTS\$20,000
總經理: 幸世平 Tommy Hsing
語言: 英語、日語、中國語
餐飲: 西式料理、中式料理、潮州料理、鐵板燒、酒吧、火鍋、
景觀台、自助餐、娛樂室
設備、設施: 位於高雄最高85大樓45-70樓, 是眺望市區及高雄港
的最佳選擇。備有商務樓層、仕女樓層、非吸煙樓層、
三間殘障客房。



高雄喜悅大飯店【愛在夢時代】浪漫二人行只要2299元起

807高雄市前金區七賢二路178號
訂房專線: 886-7-2863033分機257 傳真: 886-7-2861999
E-mail: hotels@pchome.com.tw http://www.image-hotel.com.tw
喜悅大飯店已取得英國UKAS ISO 9001國際品質認證, 挑高36米中庭景觀大廳, 結合古董、文物、藝術品陳列, 精緻典雅、創新視覺提升藝術商務飯店的優質品味; 擁有100間精緻客房, 並備有完善之會議室及商務中心, 供商務使用; 地點位於高雄市中心, 臨近國際觀光六合夜市, 步行5分鐘, 距高雄火車站亦僅5分鐘車程。住宿房客獨享高雄火車站(客運站)、高鐵左營站及國際小港機場免費接送(須先預訂), 免費ADSL寬頻上網服務。
「愛在夢時代」套裝行程:
二人成行優惠價2299元起(須加收10%服務費, 假日加價300元)
專案內容包括: 住宿2晚+中西式自助早餐2客+夢時代摩天輪搭乘券2張+愛之船船票2張+飯店至愛河及夢時代廣場來回接送



花蓮藍天麗池飯店
AZURE HOTEL HUALIEN

花蓮市中正路590號
Tel: (03)833-6686 Fax: (03)832-3569
http://www.azure-hotel.com.tw
E-mail: service@azurehotel.com.tw
房間數: 99
房價:
單人房: NT \$ 3,400 三至四人房: NT \$ 4,200-6,000
雙人房: NT \$ 3,600 藍天麗池套房: NT \$ 5,500-12,000
語言: 中國語、日語、英語
餐飲: 歐式料理
設備、設施: 免費WLAN無線上網, 需自備筆記型電腦。租車服務、免費停車場、旅遊諮詢、外幣兌換、旅客商務
影印、上網服務、租借大哥大充電器、網路線、
延長線、變壓器等服務, 並設有70-100人之專業會議室



花蓮美侖大飯店
PARKVIEW HOTEL

970花蓮市美崙區林園1-1號
Tel: (03)822-2111 Fax: (03)822-6999
預約專線Tel: 0800-022-699 自動傳真系統: (03)822-6431
http://www.parkview-hotel.com
台北辦事處: 台北市新生南路一段93號5樓之1
Tel: (02)2781-7138 Fax: (02)2752-1571
房間數: 343
房價:
雙人房/單人房: NTS\$5,600-6,200
家庭房: NTS\$6,600-7,200 麗景套房: NTS\$8,300-9,300
豪華套房: NTS\$9,800-11,000 美侖套房: NTS\$40,000
語言: 英語、日語
餐飲: 中華料理、日本料理、西洋料理、咖啡廳、PUB
設備、設施: 會議室、宴會廳、卡拉OK室、網球場、壁球、運動場、
三溫暖、遊樂場、健康中心